

# Ace Follow Focus Manual



## **Copyright © 2014**

All rights reserved.

Publication number: S2153-4980/2

Original instructions: English.

All rights reserved throughout the world. No part of this document may be stored in a retrieval system, transmitted, copied or reproduced in any way, including, but not limited to, photocopy, photograph, magnetic or other record without the prior agreement and permission in writing of the Vitec Group plc.

We want you to receive Sachtler products that are always state of the art. Therefore we reserve the right to make changes based on technical advances.

### **Disclaimer**

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. Vitec Videocom Ltd reserves the right to make changes to the information or specifications without obligation to notify any person of such revision or changes. Changes will be incorporated in new versions of the publication.

We are making every effort to ensure that our manuals are updated on a regular basis to reflect changes to product specifications and features. Should this manual not contain information on the core functionality of your product, please let us know. You may be able to access the latest revision of this manual from our website.

Vitec Videocom Ltd reserves the right to make changes to product design and functionality without notification.

### **Published by:**

Vitec Videocom Ltd  
Supports Technical Publications Department  
William Vinten Building  
Western Way  
Bury St Edmunds  
Suffolk IP33 3TB  
United Kingdom

E-mail: [technical.publications@vitecgroup.com](mailto:technical.publications@vitecgroup.com)

# **Ace Follow Focus Manual**

**English . . . . . Page 1**

**Deutsch . . . . . Seite 11**

**Español . . . . .Página 21**

**Français . . . . . Page 31**

**Português . . . . .Página 41**

**中文 . . . . . 页码 51**

---

# Table of contents

	Page
<b>Safety instructions</b> .....	2
<b>Usage</b> .....	2
<b>Warranty</b> .....	2
<b>Technical specification</b> .....	2
<b>Operating elements</b> .....	3
<b>Assembly</b> .....	4
Assembling the marking disc.....	4
Assembling the friction wheel/drive gear.....	5
Rotating the double-sided drive.....	6
<b>Operation</b> .....	7
Mounting the Ace Follow Focus.....	7
Setting the hard stops.....	8
Removing the Ace Follow Focus.....	9
<b>Maintenance</b> .....	10
Cleaning.....	10

## Safety instructions



Read the General Safety and Operating instructions before using the product.



Hold the Ace Follow Focus securely when mounting or dismounting from the support rods.



Do not treat the Ace Follow Focus roughly or drop. This can cause damage to the transmission.



Clean regularly using a soft cloth and mild detergent.



Dry the product after use in wet conditions.



Should the product become defective, contact your local Sachtler service centre. To find your local service centre visit [www.sachtler.com](http://www.sachtler.com)

## Usage

The Ace Follow Focus is designed for use by professional camera operators to support high-performance lightweight cameras. The Ace Follow Focus must be mounted onto a suitable base plate, head and tripod designed to support the total payload.

## Warranty

The warranty expires if:

(a) The Ace Follow Focus was operated improperly or not in line with the specified technical data.

(b) The Ace Follow Focus housing was opened by unauthorized personnel.

Sachtler reserve the right to make changes to product design and performance as technology advances.

Please register your product for an extended warranty period at [www.sachtler.com](http://www.sachtler.com)



Scan Quick Reference (QR) code to view the Sachtler website.

## Technical specification

### Ace Follow Focus



0.41 kg (0.9 lb)



10.5 cm (4.1 in.)



7.7 cm (3.0 in.)



19.1 cm (7.5 in.) (Fully retracted)  
21.6 cm (8.5 in.) (Fully extended)



Ø128 mm (5.0 in.) (Max lens dia.)  
Ø39 mm (1.5 in.) (Min lens dia.)  
2.9 cm (1.1 in.) (Max lens)



Ø15 mm (0.5 in.) LWS rods

### Friction wheel



Ø35 mm (1.4 in.)

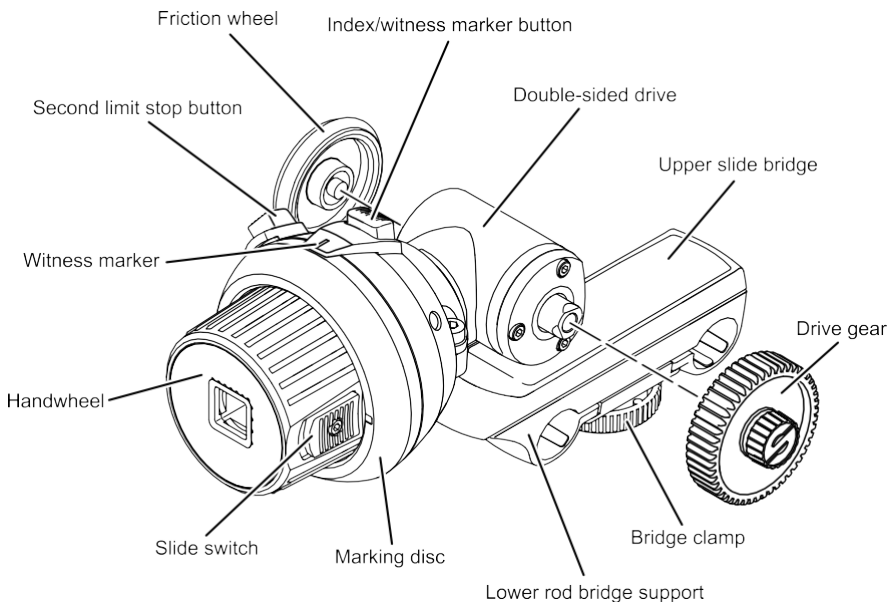
### Drive gear



50 tooth/0.8 module

## Operating elements

The Ace Follow Focus has been designed to support a range of professional digital cameras and rod assemblies. The Ace Follow Focus consists of the following elements (see Fig. 1):



**Fig. 1 Operating elements**

### Ace Follow Focus mounting

The Ace Follow Focus can be used with any set up conforming to the Ø15mm LWS rod standard. When using the Ace Base Plate, mount the Ace Follow Focus and position on the support rods until the friction wheel or drive gear is aligned with the camera lens gear. The upper slide bridge is then adjusted to enable the friction wheel/drive gear to engage with the camera lens gear, the n secured in place with the bridge clamp. After mounting the Ace Follow Focus, the Ace Matte Box can be mounted to interface with the camera lens.

### Video Tutorials

Please take a look at the video tutorials. Please visit MySachtler at <http://www.youtube.com/watch?v=KpO1favSea4>.

---

# Assembly

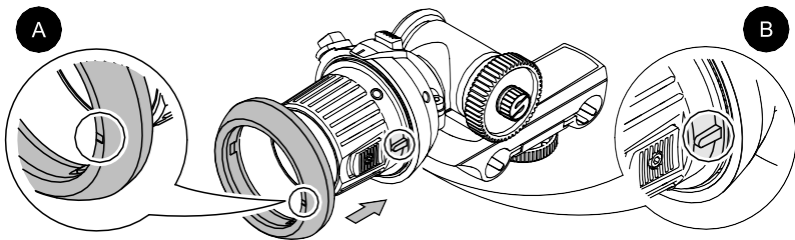
## Assembling the marking disc

The Ace Follow Focus comes supplied with a marking disc that is easy to remove and replace. The marking disc clicks into place over the handwheel.

To assemble the marking disc onto the Ace Follow Focus (see Fig. 2):

Ensure that the cut out on the marking disc [A] is aligned with the point on the handwheel [B].

Slide the marking disc over the handwheel and it push into position until an audible click is heard.



**Fig. 2 Assembling the marking disc**

---

## Assembling the friction wheel/drive gear

---

**CAUTION!** Before you use the friction wheel, make sure that it is compatible with the camera lens in operation. This can be checked by attaching the friction wheel and carefully rotating the Ace Follow Focus handwheel. If the friction wheel does not move freely when engaged, damage to the equipment can occur.

If the friction wheel is not deemed compatible, attach a gear ring to the camera lens and use the drive gear.

---

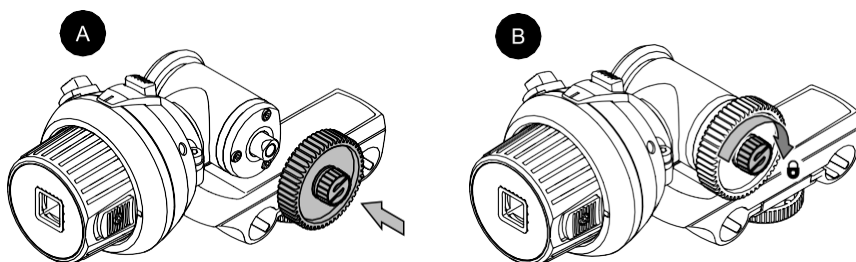
The Ace Follow Focus comes supplied with a  $\varnothing 35$  mm friction wheel and a 50 tooth drive gear. The friction wheel/drive gear is secured to either the front or the rear of the double-sided drive.

To assemble the friction wheel or drive gear (see Fig. 4):

Select either the friction wheel or the drive gear for the lens in use.

Ensure that the key-way on the friction wheel/drive gear aligns with the key-way on the double-sided drive shaft and push into place [A].

Rotate the knurled screw on the friction wheel or drive gear in a clockwise direction to secure to the double-sided drive [B].



**Fig. 3 Assembling the friction wheel/drive gear**



## Rotating the double-sided drive

The double-sided drive can be rotated to allow the gear mechanism to move in either direction.

To rotate the double-sided drive (see Fig. 4):

If fitted, loosen and remove the friction wheel/drive gear that is attached to the shortest side of the double-sided drive [A, B].

Using the 3mm Allen key supplied, loosen the screw securing the collar [B].

Rotate the double-sided drive 180 degrees, until an audible 'click' is heard [C].

Using the 3mm Allen key supplied, tighten the screw to secure the double-sided drive in place [D].

If required, install and secure the friction wheel/drive gear to the shortest side of the double-sided drive [D, E].

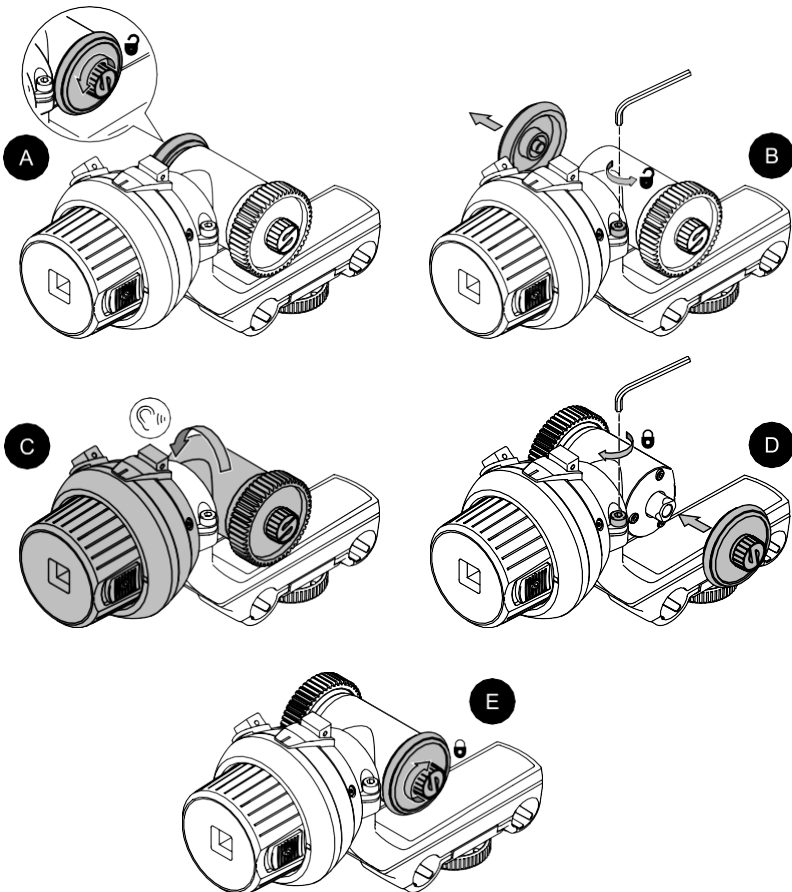


Fig. 4 Rotating the double-sided drive

# Operation

## Mounting the Ace Follow Focus

To mount the Ace Follow Focus onto camera rods (see Fig. 5):

Ensure that the head platform is level and apply both the horizontal and vertical brakes [A].

If required, rotate the bridge clamp clockwise to loosen the lower support rod bridge [B].

Align the lower support rod bridge mounting holes with the support rods and slide the bridge onto the rods [C] until the friction wheel or drive gear is aligned with the camera lens gear [D].

NOTE: The maximum allowable height between the centre of the friction wheel/drive gear and the centre of the camera lens is 2.9 cm.

Adjust the upper slide bridge until the friction wheel or drive gear engages with the camera lens gear, then turn the bridge clamp counter-clockwise to secure [D].

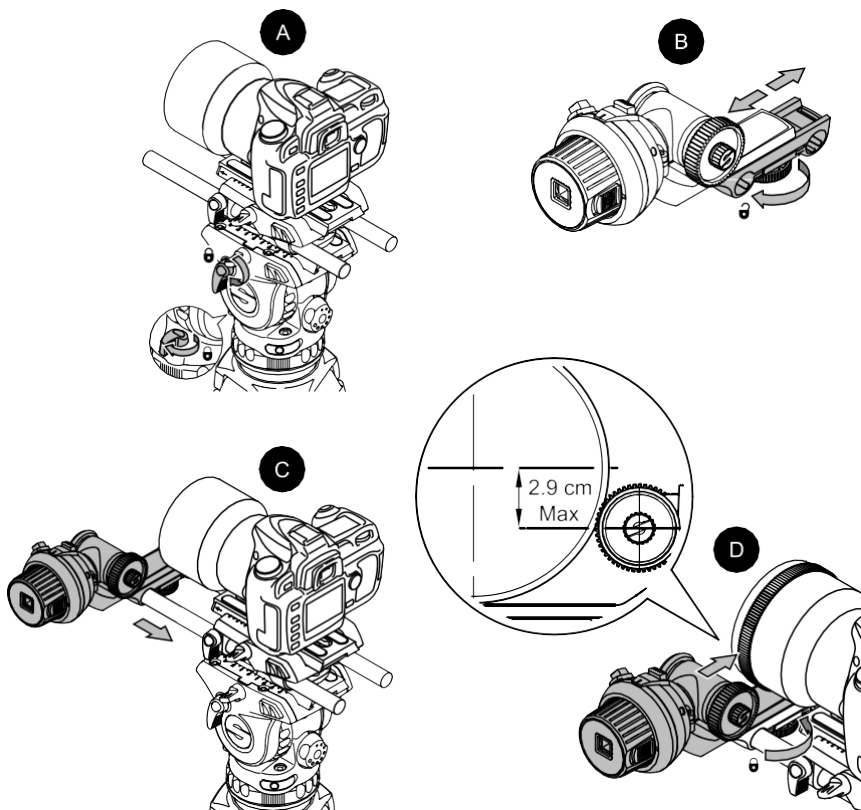


Fig. 5 Mounting the Ace Follow Focus

## Setting the hard stops

Reference points for the maximum and minimum focal distances can be marked on the marking disc. Hard stops allow the operator to set mechanical limits for lenses without them. Please take a look at the video tutorials. Please visit MySachtler at <http://www.youtube.com/watch?v=KpO1favSea4>.

To set the focal distances (see Fig. 6):

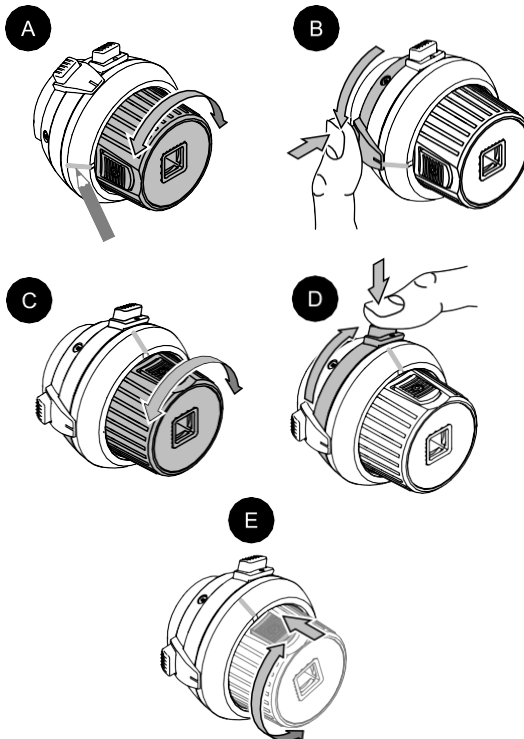
Rotate the handwheel to find the start focal point. Mark this point on the marking disc [A].

Press the index/witness marker button and move to align with the marked start focal point [B].

Rotate the handwheel and establish the end stop point of the focus pull [C].

Press the second limit stop button and move just beyond the marked end stop point [D].

Rotate the handwheel so that the hard stop slider button is between the start focal point and the end stop point. Engage the hard stop slider button [E].



**Fig. 6** Setting the hard stops

## Removing the Ace Follow Focus

To remove the Ace Follow Focus from camera rods (see Fig. 7):

Ensure that the head platform is level and apply both the horizontal and vertical brakes [A].

Rotate the bridge clamp clockwise to loosen the lower support rod bridge [B].

Pull the upper slide bridge outwards so that the friction wheel or drive gear move away from the camera lens gear [B].

Carefully slide the Ace Follow Focus away from the support rods [C].

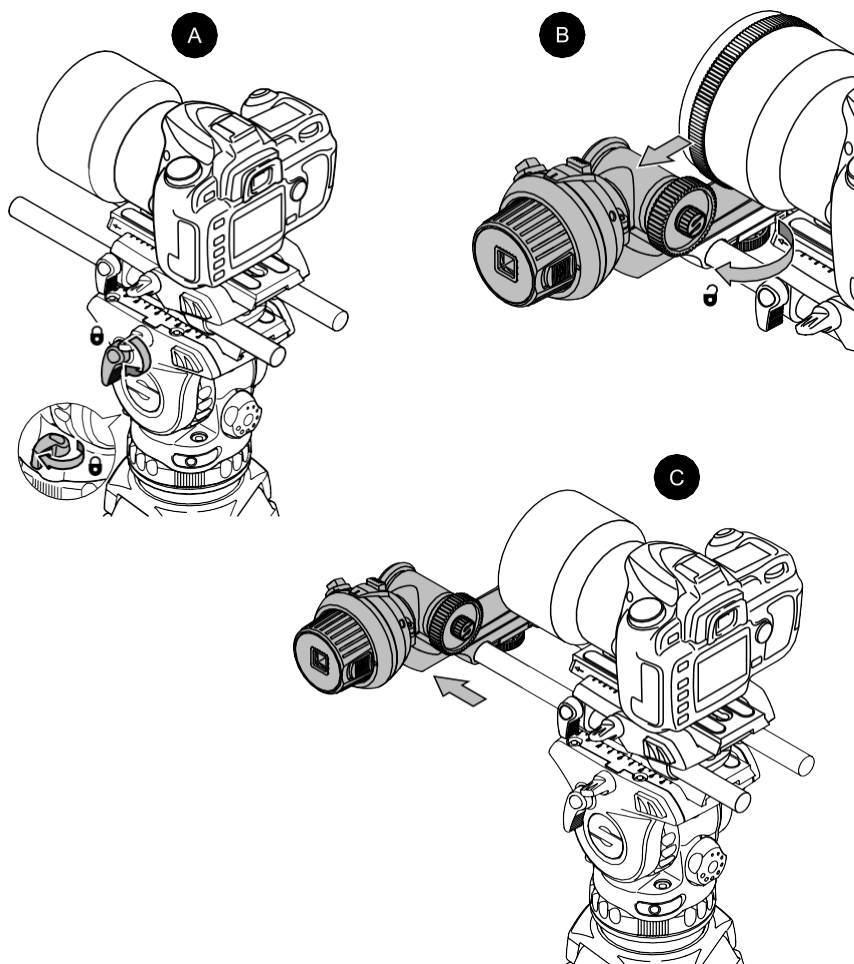


Fig. 7 Removing the Ace Follow Focus

# Maintenance

## Cleaning

During indoor use, the only cleaning required should be a regular wipe over with a lint-free cloth. Dirt accumulated during storage may be removed using a semi-stiff brush or vacuum cleaner. Particular attention should be paid to the lower support rod bridge, the double-sided gear drive spindle and the end stop bezels.

The marking disc must be removed from the Ace Follow Focus before cleaning. Follow the instructions supplied with the marking pen when cleaning the marking discs.

---

---

**CAUTION! Do NOT use solvent or oil-based cleaners, abrasives or wire brushes to remove accumulations of dirt, as these damage the protective surfaces. Use only detergent-based cleaners.**

---

---

Use out-of-doors under adverse conditions will require special attention. Salt spray should be washed off with fresh clean water at the earliest opportunity. Sand and dirt acts as an abrasive and should be removed using a semi-stiff brush or vacuum cleaner.

---

# Inhalt

	Seite
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>12</b>
<b>Nutzung</b> .....	<b>12</b>
<b>Gewährleistung</b> .....	<b>12</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>12</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>13</b>
<b>Montage</b> .....	<b>14</b>
Montage der Markierscheibe .....	14
Montage des Reib-/Antriebszahnrad.....	15
Umkehr des beidseitigen Antriebs .....	16
<b>Bedienung</b> .....	<b>17</b>
Montage des Ace Follow Focus.....	17
Einstellung der Endanschläge .....	18
Abbau des Ace Follow Focus .....	19
<b>Wartung</b> .....	<b>20</b>
Reinigung.....	20

## Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich vor Verwendung des Produkts bitte die allgemeinen Sicherheits- und Betriebshinweise durch.



Halten Sie den Ace Follow Focus beim Auf- und Abbau fest in in der Hand.



Gehen Sie bei der Handhabung des Ace Follow Focus weder fahrlässig noch grob vor und lassen Sie das Gerät nicht fallen. Das kann zu Beschädigungen führen.



Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem weichen Tuch und sanften Reinigungsmittel.



Trocknen Sie das Produkt nach einer Verwendung bei feuchten und nassen Bedingungen.



Wenden Sie sich bei Schäden am Produkt an Ihren Sachtler-Kundendienst vor Ort. Die Kundendienststellen in Ihrer Nähe finden Sie unter [www.sachtler.com](http://www.sachtler.com)

## Nutzung

Der Ace Follow Focus wurde für den professionellen Einsatz mit DSLR- und HDV-Kameras entwickelt. Er muss auf einem geeigneten Stativsystem montiert werden, dessen Traglast für den Aufbau geeignet ist.

## Gewährleistung

In folgenden Fällen verliert die Gewährleistung ihre Gültigkeit:

- Der Ace Follow Focus wurde unsachgemäß unter Missachtung der angegebenen technischen Daten eingesetzt.
- Das Gehäuse des Ace Follow Focus wurde von unqualifiziertem Personal geöffnet.

Sachtler behält sich das Recht vor, parallel zum technologischen Fortschritt Änderungen an Produktdesign und -leistung vorzunehmen.

Unter [www.sachtler.com](http://www.sachtler.com) können Sie Ihr Produkt für die erweiterte Gewährleistung registrieren.



Scannen Sie den QR-Code, um direkt zur Sachtler-Website zu gelangen.

## Technische Daten

### Ace Follow Focus



0,41 kg



10,5 cm



7,7 cm



19,1 cm (min.)  
21,6 cm (max.)



Ø128 mm (max.)  
Objektivdurchmesser  
Ø39 mm (min.)  
Objektivdurchmesser)



LWS-Rohre, Ø15 mm

### Reibrad



Ø35 mm

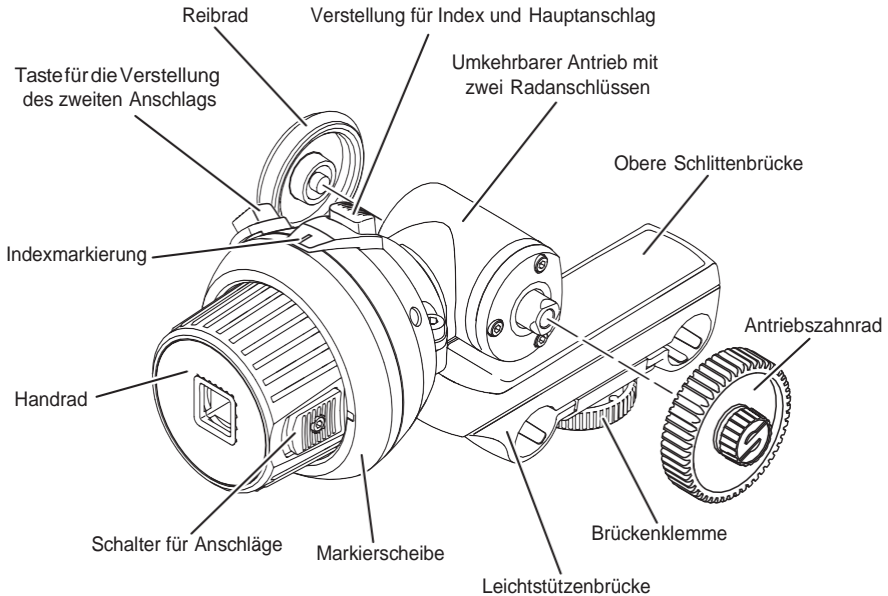
### Antriebszahnrad



Mod. 0,5 / 50 Zähne

# Bedienelemente

Der Ace Follow Focus wurde für den professionellen Einsatz mit DSLR- und HDV-Kameras entwickelt. Er umfasst folgende Elemente (siehe Abb. 1):



**Abb. 1 Bedienelemente**

## Montage des Ace Follow Focus

Der Ace Follow Focus kann mit jedem System eingesetzt werden, sofern Konformität mit dem Ø15-mm-LWS-Rohrstandard gegeben ist. Bei Verwendung der Ace Base Plate wird der Ace Follow Focus auf den Rohren montiert und in eine Position gebracht, in der das Reib- oder Antriebszahnrad mit dem Getriebe der Kameralinse ausgerichtet ist. Die obere Schlittenbrücke wird dann bedarfsgerecht eingestellt, damit Reib-/Antriebszahnrad und Getriebe der Objektivs ineinander greifen, und anschließend mithilfe der Brückenklemme sicher befestigt. Nach der Montage des Ace Follow Focus kann die Ace Matte Box montiert werden.

## Video-Tutorials

Bitte sehen Sie sich auch die Video-Tutorials an. Besuchen Sie MySachtler unter <http://www.youtube.com/watch?v=KpO1favSea4>.



# Montage

## Montage der Markierscheibe

Im Lieferumfang des Ace Follow Focus ist eine Markierscheibe enthalten, die sich einfach anbringen und wieder abnehmen lässt. Die Scheibe wird über das Handrad aufgeschoben und rastet automatisch in der richtigen Position ein.

Gehen Sie zur Anbringung der Markierscheibe auf dem Ace Follow Focus vor wie folgt (siehe Abb. 2):

Stellen Sie sicher, dass die Aussparung an der Markierscheibe [A] an der Marke auf dem Handrad [B] ausgerichtet ist.

Schieben Sie die Markierscheibe über das Handrad und drücken Sie es in Position, bis es hörbar einrastet.

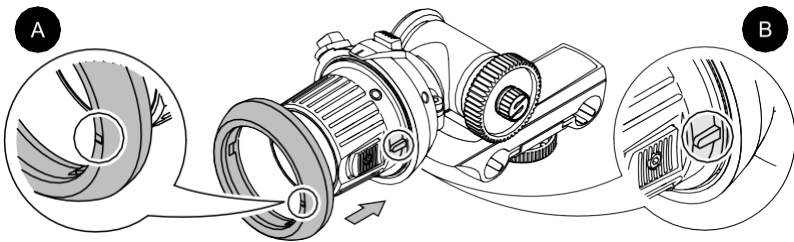


Abb. 2 Montage der Markierscheibe

---

## Montage des Reib-/Antriebszahnrad

---

**VORSICHT!** Stellen Sie vor Verwendung des Reibrads sicher, dass es für das verwendete Kameraobjektiv geeignet ist. Dies können Sie prüfen, indem Sie das Reibrad montieren und das Handrad des Ace Follow Focus vorsichtig drehen. Wenn sich das Reibrad beim Ineinandergreifen nicht frei dreht, kann die Ausrüstung beschädigt werden.

**Sollte das Reibrad nicht geeignet sein, bringen Sie einen Zahnkranz am Kameraobjektiv an und verwenden Sie das Antriebsrad.**

---

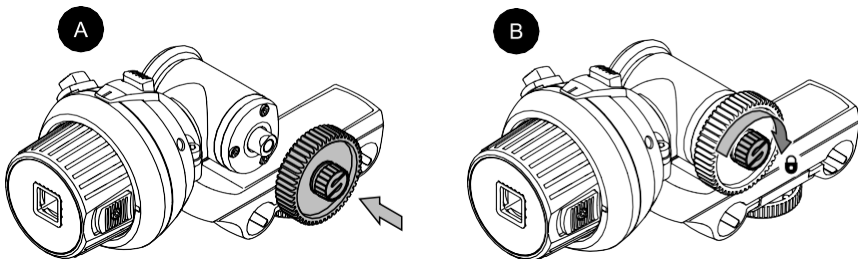
Im Lieferumfang des Ace Follow Focus sind ebenfalls ein Ø35-mm-Reibrad und ein 50-Zahn-Antriebszahnrad enthalten. Das Reib- oder Antriebszahnrad kann an der Front- bzw. Rückseite des beidseitigen Antriebs angebracht werden.

Gehen Sie zur Anbringung des Reib- oder Antriebszahnrad vor wie folgt (siehe Abb. 4):

Wählen Sie zur Verwendung entweder das Reib- oder das Antriebszahnrad aus.

Vergewissern Sie sich, dass der Schlüsselkanal des Reib-/Antriebszahnrad mit dem Schlüsselkanal der Welle des beidseitigen Antriebs ausgerichtet ist und schieben Sie das Rad in Position [A].

Drehen Sie die Griffschraube am Reib-/Antriebszahnrad im Uhrzeigersinn, um sie am doppelseitigen Antrieb zu befestigen [B].



**Abb. 3 Montage des Reib-/Antriebszahnrad**

## Umkehr des beidseitigen Antriebs

Der beidseitige Antrieb kann gedreht und umgekehrt eingesetzt werden, d. h. der Antriebsmechanismus kann in beide Richtungen ausgeführt werden.

Gehen Sie zur Umkehr des beidseitigen Antriebs vor wie folgt (siehe Abb. 4):

Wenn das Reib-/Antriebszahnrad an der kürzeren Seite des beidseitigen Antriebs angebracht wurde, lösen und nehmen Sie es ab [A, B].

Lösen Sie die Befestigungsschraube des Aufsetzrahmens mithilfe des mitgelieferten 3-mm-Inbusschlüssels [B].

Drehen Sie den beidseitigen Antrieb um 180 Grad, bis ein Klicken zu hören ist [C].

Ziehen Sie die Schraube mithilfe des Inbusschlüssels wieder fest, um den beidseitigen Antrieb in seiner Position zu sichern [D].

Falls erforderlich, bringen Sie das Reib-/Antriebszahnrad sicher an der kürzeren Seite des beidseitigen Antriebs an [D, E].

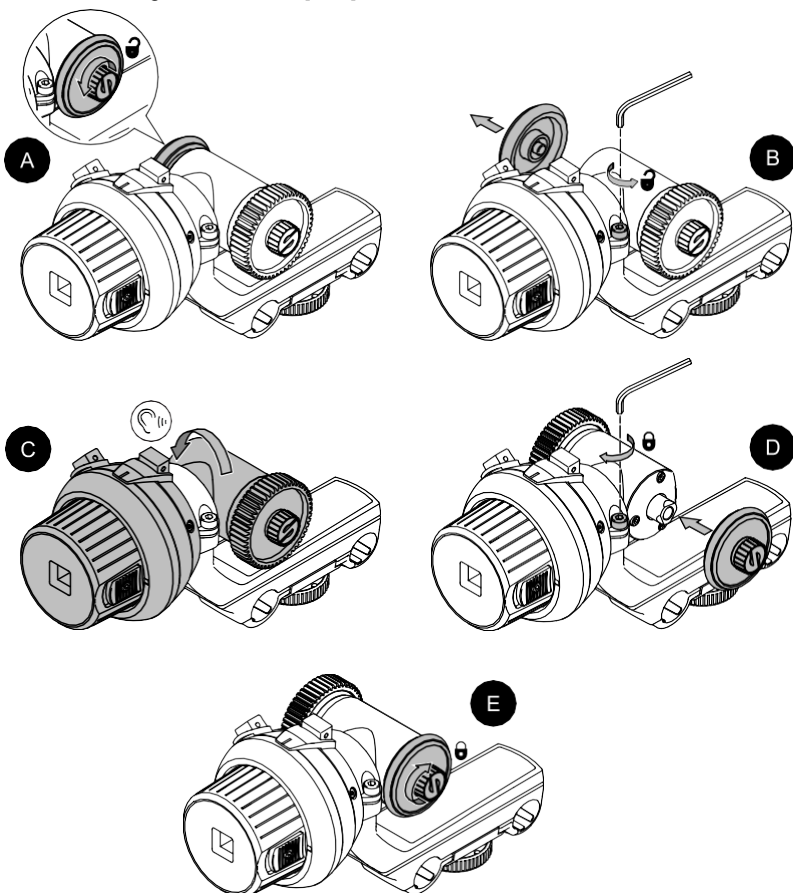


Abb. 4 Umkehr des beidseitigen Antriebs

# Bedienung

## Montage des Ace Follow Focus

Gehen Sie zur Montage des Ace Follow Focus auf den Kamerarohren vor wie folgt (siehe Abb. 5):

Vergewissern Sie sich, dass die Fluidkopf-Plattform horizontal ausgerichtet ist, und ziehen Sie dann die horizontale und vertikale Bremse an [A].

Drehen Sie die Brückenklemme nach Bedarf im Uhrzeigersinn, um die untere Rohrbrücke zu lösen [B].

Richten Sie die Montagelöcher der unteren Rohrbrücke mit den Rohren aus und schieben Sie die Brücke auf die Rohre auf [C], bis das Reib- bzw. Antriebszahnrad mit dem Getriebe der Kamera linse ausgerichtet ist [D].

**HINWEIS:** Die maximal zulässige Höhe zwischen dem Mittelpunkt des Reibrads/Antriebszahnrad und dem Mittelpunkt des Kameraobjektivs beträgt 2,9 cm.

Verstellen Sie die obere Schlittenbrücke, bis Reib-/Antriebszahnrad und Objektiv ineinander greifen, und drehen Sie dann die Brückenklemme gegen den Uhrzeigersinn fest [D].

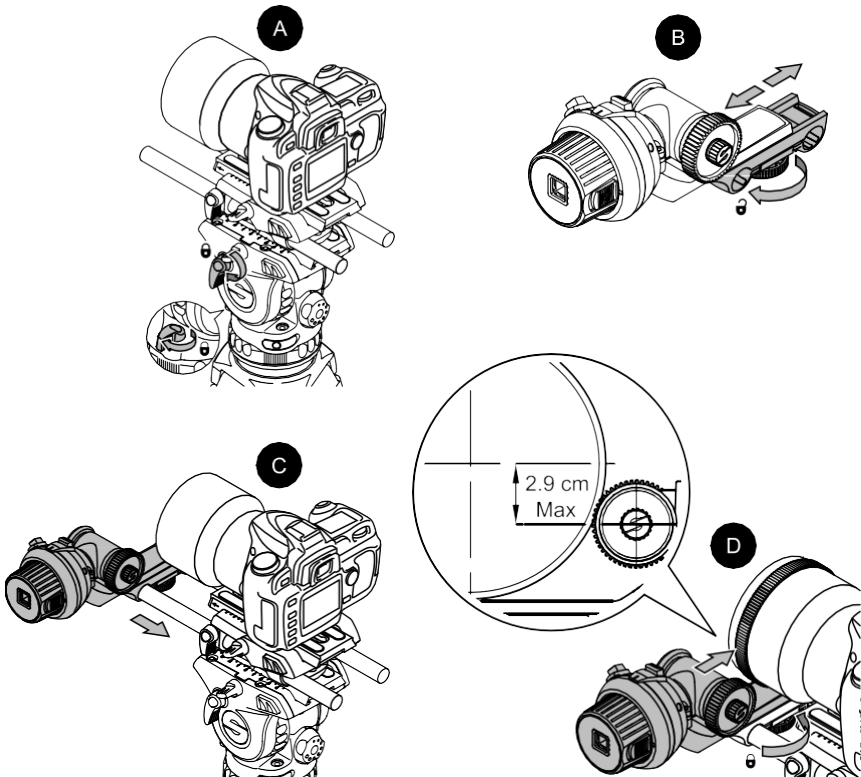


Abb. 5 Montage des Ace Follow Focus

## Einstellung der Endanschläge

Auf der Markierscheibe können Bezugspunkte für die maximale und minimale Fokuseinstellung markiert werden. Anhand von Endanschlägen können dann mechanische Grenzen für Objektive vorgegeben werden. Bitte sehen Sie sich auch die Video-Tutorials an. Besuchen Sie MySachtler unter <http://www.youtube.com/watch?v=KpO1favSea4>.

Gehen Sie zur Einstellung der Brennweite vor wie folgt (siehe Abb. 6):

Drehen Sie das Handrad bis zum Anfangsbrennpunkt. Markieren Sie diesen Punkt auf der Markierscheibe [A].

Drücken Sie die Taste zur Index-/Anzeigemarkierung und schieben Sie die Markierung bis zum zuvor markierten Endanschlag [B].

Drehen Sie das Handrad bis zum Endpunkt der Schärfeverlagerung [C].

Drücken Sie die Taste für den zweiten Grenzanschlag und schieben Sie die Markierung bis an eine Position direkt hinter dem Anfangsfokuspunkt [D].

Drehen Sie das Handrad, damit sich der Endanschlag-Schieberegler zwischen Anfangsbrennpunkt und Endanschlag befindet. Sichern Sie den Endanschlag-Schieberegler [E].

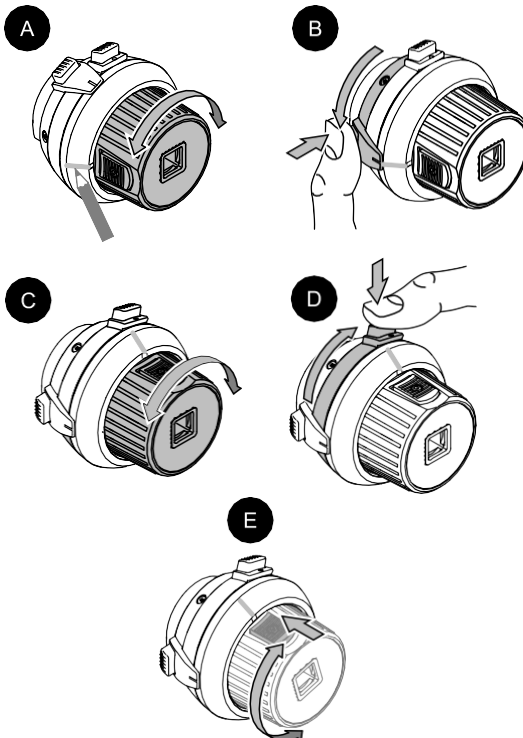


Abb. 6 Einstellung der Endanschläge

## Abbau des Ace Follow Focus

Gehen Sie zur Abnahme des Ace Follow Focus wie folgt vor (siehe Abb. 7):

Vergewissern Sie sich, dass die Plattform des Fluidkopfes horizontal ausgerichtet ist, und ziehen Sie dann die horizontale und vertikale Bremse an [A].

Drehen Sie die Klemme im Uhrzeigersinn, um die Brückenklemmung zu lösen [B].

Ziehen Sie den oberen Teil der Leichtstützenbrücke nach außen, um das Reib- oder Antriebszahnrad vom Kameraobjektiv zu entfernen [B].

Ziehen Sie den Ace Follow Focus vorsichtig von den Rohren ab [C].

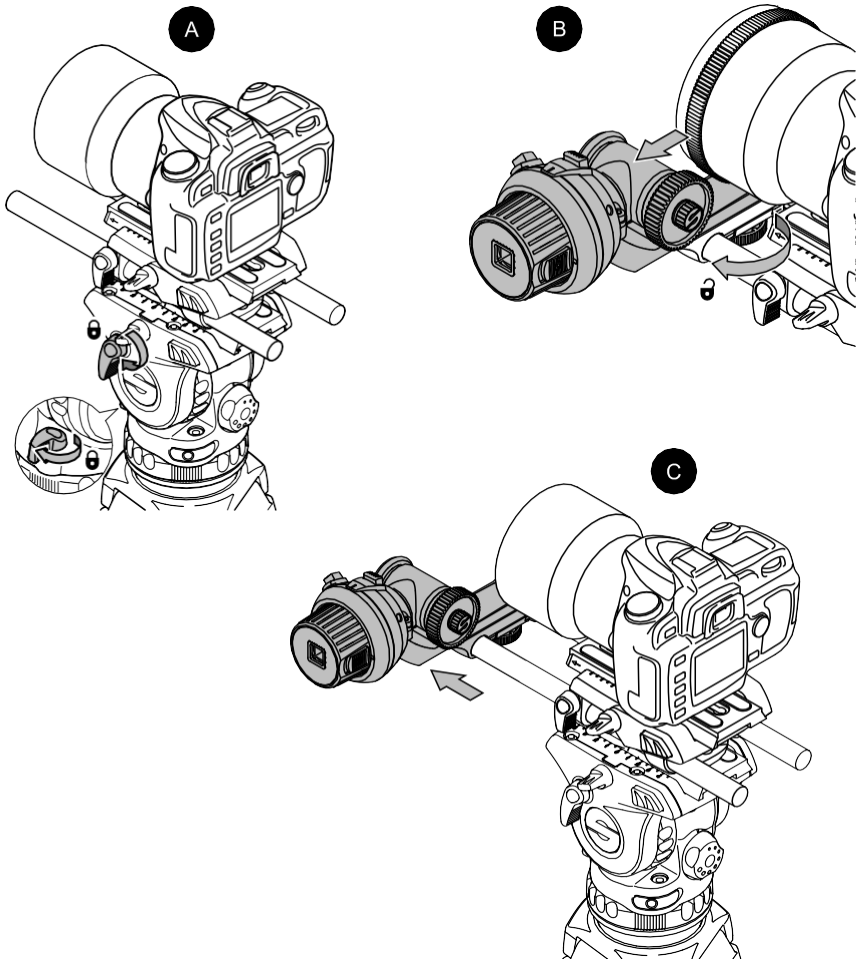


Abb. 7 Abbau des Ace Follow Focus

# Wartung

## Reinigung

Bei Gebrauch in geschlossenen Räumen genügt ein regelmäßiges Abwischen mit einem fusselfreien Tuch. Schmutz, der sich während der Lagerung angesammelt hat, kann mit einer mittelweichen Bürste oder einem Staubsauger entfernt werden. Besondere Aufmerksamkeit sollte dabei der Leichtstützenbrücke, dem beidseitigen Antrieb und den Skalenringe für die Endanschlagseinstellung gewidmet werden.

Die Markierscheibe muss vor der Reinigung vom Ace Follow Focus abgenommen werden. Sand und Schmutz wirken wie ein Schleifmittel und sollten mit einer mittelweichen Bürste oder einem Staubsauger entfernt werden.

---

---

**VORSICHT! Verwenden Sie zum Entfernen von Ablagerungen KEINE Reinigungsmittel auf Lösungsmittel- oder Ölbasis sowie keine Scheuermittel oder Drahtbürsten, da die Schutzflächen dadurch beschädigt werden könnten. Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel, die auf Seifebasieren.**

---

---

Wenn Sie die Ausrüstung unter widrigen Außenbedingungen verwenden, ist besondere Pflege erforderlich. Salzwasser-Rückstände sollten baldmöglichst mit klarem Wasser abgewaschen werden. Sand und Schmutz wirken wie ein Schleifmittel und sollten mit einer mittelweichen Bürste oder einem Staubsauger entfernt werden.

---

# Índice

	Página
<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>22</b>
<b>Uso</b> .....	<b>22</b>
<b>Garantía</b> .....	<b>22</b>
<b>Especificaciones técnicas</b> .....	<b>22</b>
<b>Elementos de funcionamiento</b> .....	<b>23</b>
<b>Montaje</b> .....	<b>24</b>
Montaje del disco de indicación .....	24
Montaje de la rueda de fricción y del engranaje impulsor.....	25
Rotación del mecanismo impulsor de dos lados .....	26
<b>Uso</b> .....	<b>27</b>
Montaje del dispositivo Ace Follow Focus .....	27
Fijación de los topes físicos.....	28
Desmontaje del dispositivo Ace Follow Focus .....	29
<b>Mantenimiento</b> .....	<b>30</b>
Limpieza.....	30



# Instrucciones de seguridad



Lea las instrucciones generales de seguridad y funcionamiento antes de utilizar el producto.



Sujete el dispositivo Ace Follow Focus de manera segura cuando lo monte en las varas de soporte o lo desmonte de ellas.



No manipule el dispositivo Ace Follow Focus con brusquedad ni lo deje caer. Esto puede provocar daños a la transmisión.



Límpielo de manera regular con un paño y un detergente suaves.



Seque el producto tras utilizarlo en condiciones húmedas.



En caso de detectar algún defecto del producto, póngase en contacto con su centro de servicio local de Sachtler. Para localizar dicho centro, visite [www.sachtler.com](http://www.sachtler.com).

## Uso

El Ace Follow Focus está diseñado para que lo utilicen operadores de cámaras profesionales con el fin de sujetar cámaras ligeras de alto rendimiento. El dispositivo Ace Follow Focus debe montarse en una base plate, una cabeza y un trípode adecuados, ideados para soportar la carga total.

## Garantía

La garantía expira si:

- (a) el dispositivo Ace Follow Focus se ha utilizado incorrectamente o si no se han seguido los datos técnicos especificados;
- (b) personal no autorizado ha abierto la carcasa del dispositivo Ace Follow Focus.

Sachtler se reserva el derecho de realizar modificaciones en el diseño y el rendimiento del producto a medida que avance la tecnología.

Registre su producto para obtener un período de garantía ampliado en [www.sachtler.com](http://www.sachtler.com).



Escanee el código QR para ver el sitio web de Sachtler.

## Especificaciones técnicas

### Ace Follow Focus



0,41 kg (0,9 lb)



10,5 cm (4,1")



7,7 cm (3,0")



19,1 cm (7,5")  
(Completamente recogido)  
21,6 cm (8,5")  
(Completamente extendido)



Ø: 128 mm (5,0")  
(Dia. máx. objetivo)  
Ø: 39 mm (1,5")  
(Dia. mín. objetivo)



Varas LWS de 15 mm (0,5") de diámetro

### Rueda de fricción



Ø: 35 mm (1,4")

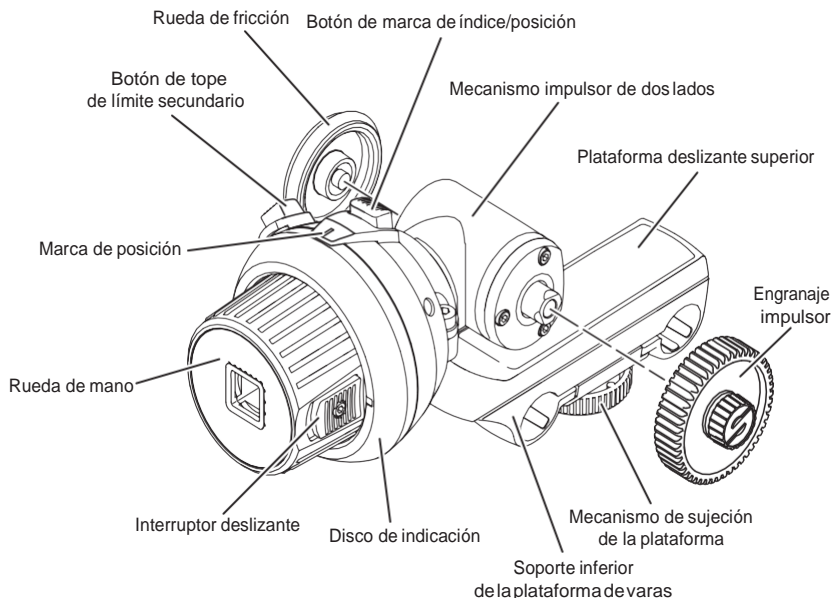
### Engranaje impulsor



50 dientes/módulo de 0,8

## Elementos de funcionamiento

El dispositivo Ace Follow Focus se ha diseñado para admitir una amplia gama de cámaras de vídeo digitales profesionales y de conjuntos de varas. El dispositivo Ace Follow Focus se compone de los siguientes elementos (consulte la Fig. 1):



**Fig. 1 Elementos de funcionamiento**

### Montaje de Ace Follow Focus

El dispositivo Ace Follow Focus puede utilizarse con cualquier configuración que cumpla el estándar de varas LWS de 15 mm de diámetro. Cuando se utilice el soporte Ace Base Plate, monte el dispositivo Ace Follow Focus y coloque las varas de soporte hasta que la rueda de fricción o el engranaje impulsor estén alineados con la rueda del objetivo de la cámara. A continuación, se ajusta la plataforma deslizante superior con el fin de permitir que la rueda de fricción o el engranaje impulsor conecten con la rueda del objetivo de la cámara, y se fija en su sitio por medio del mecanismo de sujeción de la plataforma. Una vez que se haya montado el dispositivo Ace Follow Focus, se puede colocar el Ace Matte Box con el fin de que conecte con el objetivo de la cámara.

### Tutoriales en vídeo

Puede ver también los tutoriales en vídeo. Consulte MySachtler en <http://www.youtube.com/watch?v=KpO1favSea4>.

# Montaje

## Montaje del disco de indicación

El dispositivo Ace Follow Focus incorpora un disco de indicación que resulta sencillo de retirar y sustituir. El disco de indicación se sitúa sobre la rueda de mano.

Para montar el disco de indicación en el dispositivo Ace Follow Focus (consulte la Fig. 2), realice lo siguiente:

Asegúrese de que el orificio del disco de indicación [A] se alinea con el elemento saliente situado en la rueda de mano [B].

Deslice el disco de indicación sobre la rueda de mano y empújelo hasta que se escuche un "clic".

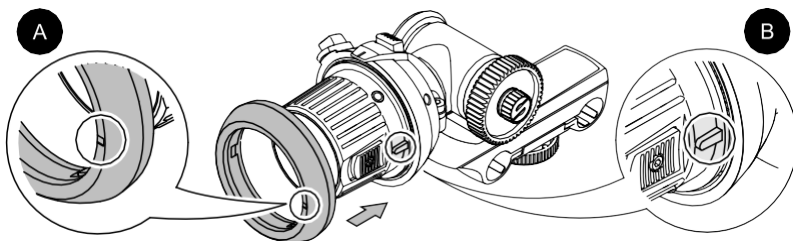


Fig. 2 Montaje del disco de indicación

## Montaje de la rueda de fricción y del engranaje impulsor

**PRECAUCIÓN** Antes de hacer uso de la rueda de fricción, asegúrese de que es compatible con la lente de la cámara en funcionamiento. Puede comprobarlo fijando la rueda de fricción y haciendo girar con cuidado la manivela del Ace Follow Focus. Si la rueda de fricción no se mueve con libertad una vez fijada, podría dañarse el equipo.

**Si la rueda de fricción no es compatible, coloque una corona dentada a la lente de la cámara y utilice el engranaje de accionamiento.**

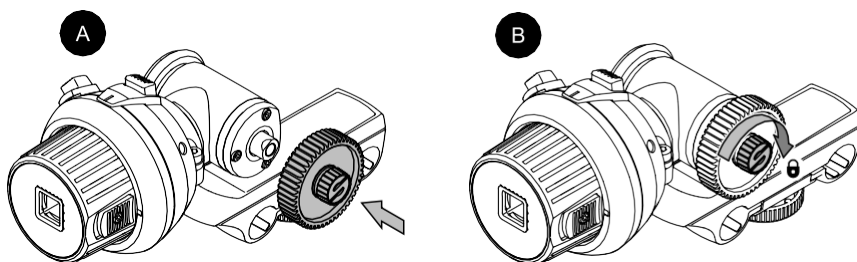
El dispositivo Ace Follow Focus incorpora una rueda de fricción de 35 mm de diámetro y un engranaje impulsor de 50 dientes. Es posible fijar una rueda de fricción o un engranaje impulsor en la parte posterior o en la trasera del mecanismo impulsor de dos lados.

Para montar la rueda de fricción o el engranaje impulsor (consulte la Fig. 4), realice lo siguiente:

Seleccione la rueda de fricción o el engranaje impulsor para el objetivo que se esté utilizando.

Asegúrese de que la ranura de la rueda de fricción o del engranaje impulsor se alinea con la del eje del mecanismo impulsor de dos lados, y presione para que se coloque en su sitio [A].

Rote el tornillo moleteado de la rueda de fricción o del engranaje impulsor en la dirección de las agujas del reloj para fijar el mecanismo impulsor de dos lados [B].



**Fig. 3 Montaje de la rueda de fricción y del engranaje impulsor**

## Rotación del mecanismo impulsor de dos lados

Este mecanismo puede rotarse con el fin de permitir que el mecanismo del engranaje se mueva en cualquier dirección.

Para rotar el mecanismo impulsor de dos lados (consulte la Fig. 4), realice lo siguiente:

Si la rueda de fricción o el engranaje impulsor que se colocan en el lado más corto del mecanismo [A, B] están instalados, aflójelos y retírelos.

Mediante la llave Allen de 3 mm incluida, afloje el tornillo que fija la abrazadera [B].

Rote el mecanismo 180 grados, hasta que se escuche un "clac" [C].

Mediante la llave Allen de 3 mm incluida, apriete el tornillo para fijar el mecanismo en su sitio [D].

Si se requiere, instale y fije la rueda de fricción o el engranaje impulsor en el lado más corto del mecanismo [D, E].

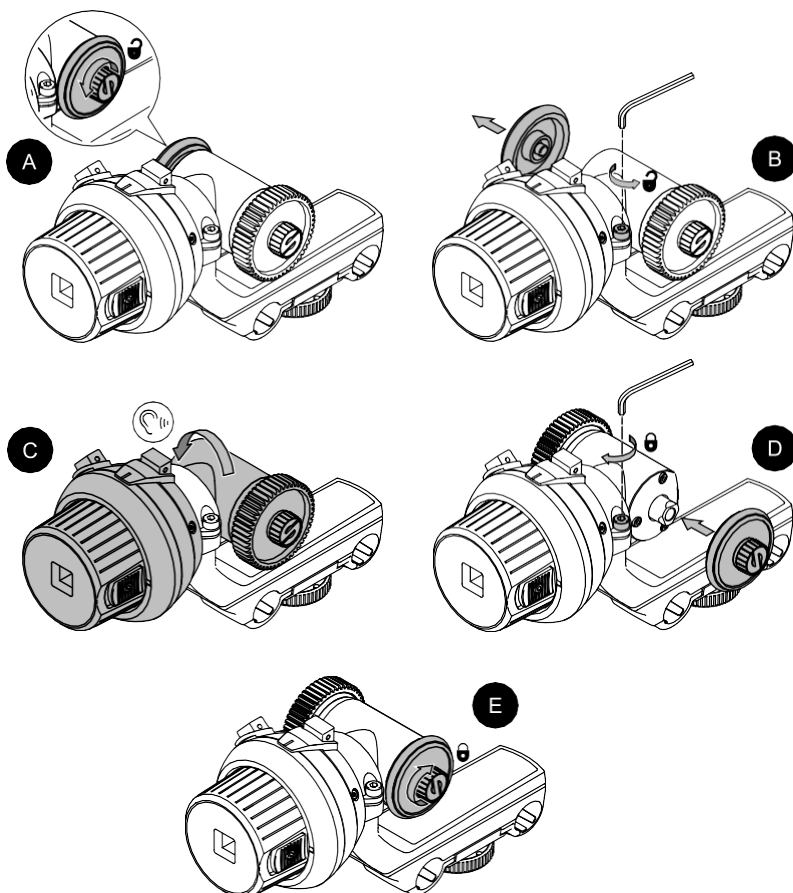


Fig. 4 Rotación del mecanismo impulsor de dos lados

# Uso

## Montaje del dispositivo Ace Follow Focus

Para montar el dispositivo Ace Follow Focus en las varas de la cámara (consulte la Fig. 5), realice lo siguiente:

Asegúrese de que la plataforma de la cabeza esté nivelada y active los frenos de movimiento horizontal y vertical [A].

Si se requiere, rote el mecanismo de sujeción de la plataforma para aflojar la plataforma de varas de soporte inferior [B].

Alinee los orificios de montaje de la plataforma de varas de soporte inferior con las varas de soporte y deslícela hacia las varas [C] hasta que la rueda de fricción o el engranaje impulsor se haya alineado con la rueda del objetivo de la cámara [D].

NOTA: La altura máxima permitida entre el centro de la rueda de fricción/engranaje de accionamiento y el centro de la lente de la cámara es 2,9 cm.

Ajuste la plataforma deslizante superior hasta que se conecte la rueda de fricción o el engranaje impulsor con la rueda del objetivo de la cámara y, a continuación, gire el mecanismo de sujeción de la plataforma en sentido contrario a las agujas del reloj para fijarla.

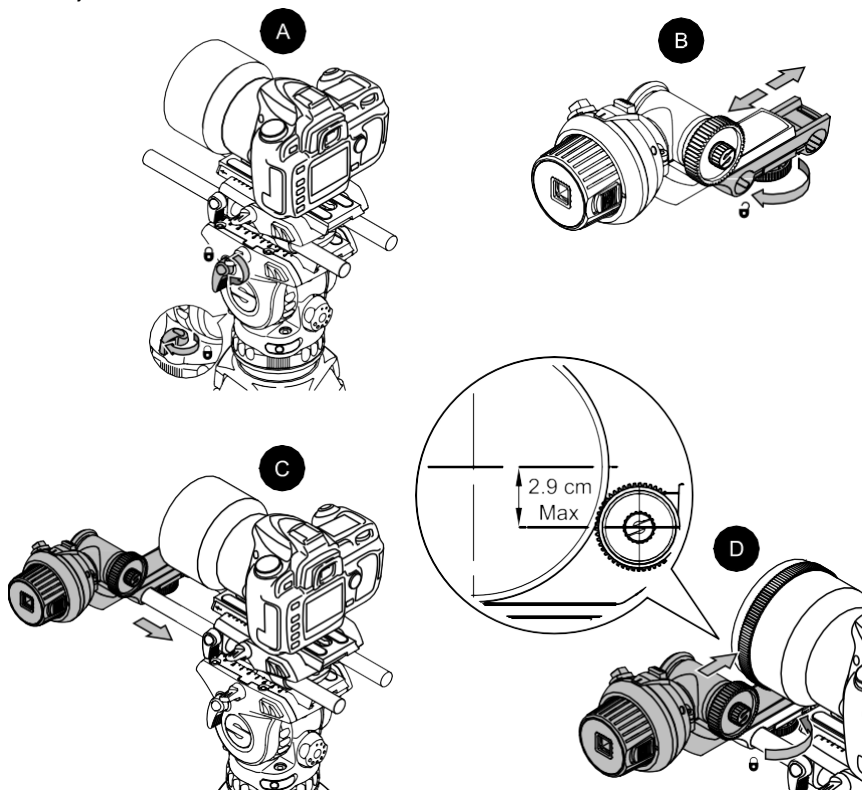


Fig. 5 Montaje del dispositivo Ace Follow Focus

## Fijación de los topes físicos

Es posible marcar los puntos de referencia de las distancias máxima y mínima de enfoque en el disco de indicación. Los topes físicos permiten que el operario establezca límites mecánicos para objetivos que no disponen de ellos. Puede ver también los tutoriales en vídeo. Consulte MySachtler en <http://www.youtube.com/watch?v=KpO1favSea4>.

Para establecer las distancias de enfoque (consulte la Fig. 6), realice lo siguiente:

Rote la rueda de mano para encontrar el punto de enfoque inicial. Marque dicho punto en el disco de indicación [A].

Pulse el botón de marca de índice/posición y muévalo para alinearlo con el punto de tope final marcado [B].

Rote la rueda de mano y establezca el punto de tope final del enfoque [C].

Pulse el botón de tope de límite secundario y muévalo un poco más allá del punto de enfoque inicial marcado [D].

Rote la rueda de mano, de modo que el botón deslizante de tope físico se encuentre entre el punto de enfoque inicial y el final. Active el botón deslizante de tope físico [E].

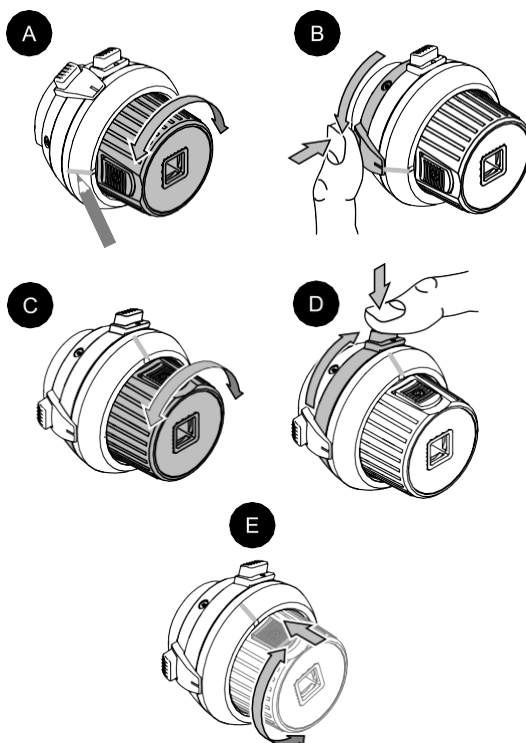


Fig. 6 Fijación de los topes físicos

## Desmontaje del dispositivo Ace Follow Focus

Para desmontar el dispositivo Ace Follow Focus de las varas de la cámara (consulte la Fig. 7), realice lo siguiente:

Asegúrese de que la plataforma de la cabeza esté nivelada y active los frenos de movimiento horizontal y vertical [A].

Rote el mecanismo de sujeción de la plataforma para aflojar la plataforma de varas de soporte inferior [B].

Tire de la plataforma deslizante superior hacia afuera, de modo que la rueda de fricción o el engranaje impulsor se alejen de la rueda del objetivo de la cámara [B].

Deslice el Ace Follow Focus con cuidado para extraer las varas de soporte [C].

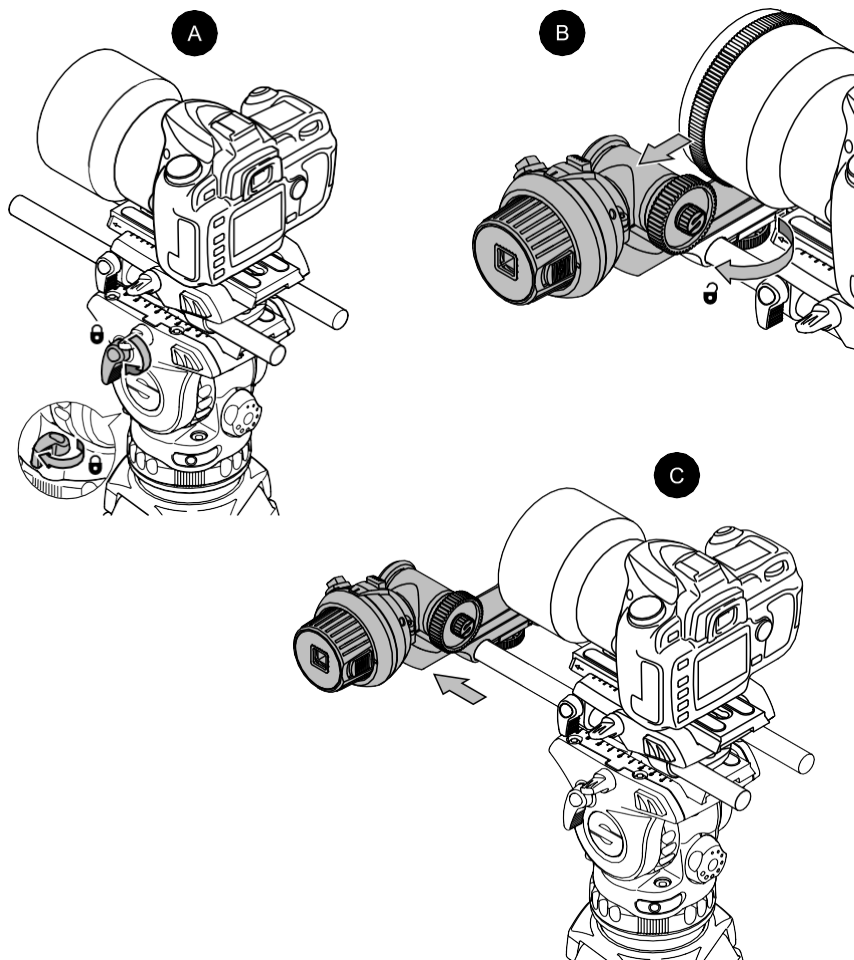


Fig. 7 Desmontaje del dispositivo Ace Follow Focus



# Mantenimiento

## Limpieza

Durante el uso en interiores, la única limpieza necesaria es pasar con regularidad un paño sin pelusa. La suciedad acumulada durante el almacenamiento puede eliminarse utilizando un cepillo semirrígido o un aspirador. Se debe prestar una atención especial a la plataforma de varas de soporte inferior, el perno del mecanismo impulsor de dos lados y los biseles del tope final.

Se debe retirar el disco de indicación del dispositivo Ace Follow Focus antes de proceder con la limpieza. Siga las instrucciones incluidas con el rotulador cuando limpie los discos de indicación.

---

---

**PRECAUCIÓNNO utilice productos de limpieza a base de disolventes o aceite, abrasivos ni cepillos metálicos para eliminar las acumulaciones de suciedad, ya que dañan las superficies protectoras. Utilice solamente productos de limpieza a base de detergente.**

---

---

Si utiliza la unidad en exteriores en condiciones adversas, deberá prestarle especial atención. Las salpicaduras de sal se deben eliminar con agua dulce limpia lo antes posible. La arena y la suciedad actúan como abrasivos y se deben eliminar con un cepillo semirrígido o con una aspiradora.

---

# Table des matières

	Page
<b>Instructions de sécurité</b> .....	<b>32</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>32</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>32</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>32</b>
<b>Éléments opérationnels</b> .....	<b>33</b>
<b>Montage</b> .....	<b>34</b>
Montage du disque de marquage .....	34
Montage de la roue de friction/de l'engrenage d'entraînement .....	35
Pivotement de l'entraînement double .....	36
<b>Utilisation</b> .....	<b>37</b>
Montage du Ace Follow Focus .....	37
Réglage des butées .....	38
Retrait du Ace Follow Focus .....	39
<b>Entretien</b> .....	<b>40</b>
Nettoyage .....	40

# Instructions de sécurité



Lisez les instructions générales de sécurité et d'utilisation avant d'utiliser le produit.



Maintenez fermement le Ace Follow Focus lors de son montage sur les tiges de support ou de son démontage.



Ne manipulez pas le Ace Follow Focus de manière trop brusque. Vous risqueriez d'endommager la transmission.



Nettoyez régulièrement à l'aide d'un chiffon doux et d'un détergent non agressif.



Séchez le produit après utilisation en environnement humide.



En cas de défaillance du produit, contactez votre centre de maintenance Sachtler local. Vous trouverez votre centre de maintenance local sur le site [www.sachtler.com](http://www.sachtler.com).

## Utilisation

Le Ace Follow Focus est conçu pour une utilisation par des opérateurs professionnels afin de gérer des caméras légères à haute performance. Le Ace Follow Focus doit être fixé sur un trépied adapté avec plaque de base et tête conçu pour soutenir la charge utile totale.

## Garantie

La garantie expire si :

(a) le Ace Follow Focus est utilisé incorrectement ou sans tenir compte des caractéristiques techniques spécifiées ;

(b) le boîtier du Ace Follow Focus a été ouvert par du personnel non habilité.

Sachtler se réserve le droit de modifier la conception ou les performances de son produit en fonction des avancées technologiques.

Enregistrez votre produit pour une période de garantie étendue sur le site [www.sachtler.com](http://www.sachtler.com)



Scannez le code QR (Quick Reference) pour visiter le site Sachtler.

## Caractéristiques techniques

### Ace Follow Focus



0,41 kg (0,9 lb)



10,5 cm (4,1 in.)



7,7 cm (3,0 in.)



19,1 cm (7,5 in.)  
(entièrement rétracté)  
21,6 cm (8,5 in.)  
(entièrement étendu)



Ø128 mm (5,0 in.)  
(diam. objectif max.)



Ø39 mm (1,5 in.)  
(diam. objectif min.)



Ø15 mm (0,5 in.) tiges LWS

### Roue de friction



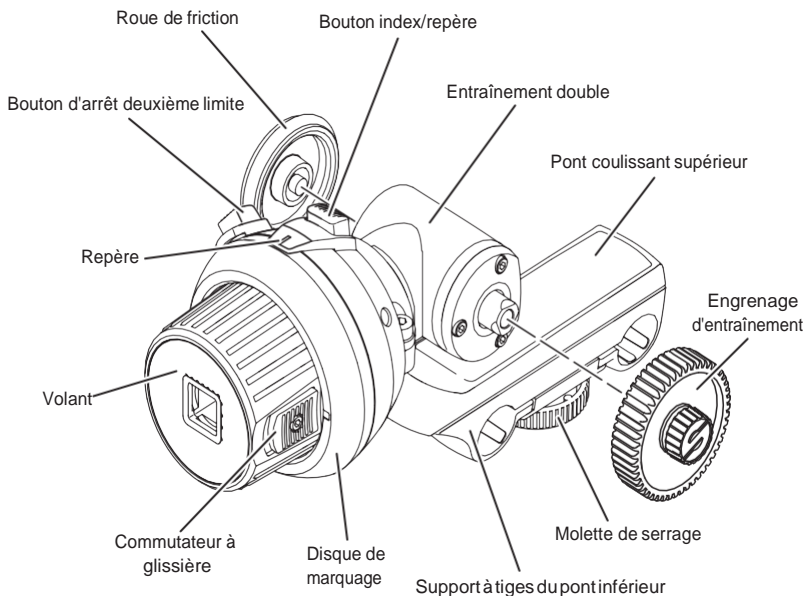
Ø35 mm (1,4 in.)

### Engrenage d'entraînement

Module 50 dents/0,8

# Éléments opérationnels

Le Ace Follow Focus a été conçu pour supporter toute une gamme de caméras numériques professionnelles et de tiges. Le Ace Follow Focus comprend les éléments suivants (voir Fig. 1) :



**Fig. 1 Éléments opérationnels**

## Montage du Ace Follow Focus

Le point de suivi Ace peut être utilisé avec n'importe quelle configuration conforme aux tiges LWS de Ø15 mm standard. Si vous utilisez une plaque de base Ace, montez le Ace Follow Focus et positionnez-le sur les tiges de support de manière à ce que la roue de friction ou l'engrenage d'entraînement soit aligné(s) sur l'engrenage de l'objectif. Le pont coulissant supérieur est alors ajusté pour permettre l'engagement de la roue de friction/l'engrenage d'entraînement avec l'engrenage de l'objectif, puis maintenu en place à l'aide de la molette de serrage. Après le montage du Ace Follow Focus, le porte-cache Ace est monté en interface avec l'objectif.

## Vidéo-tutoriel

Veillez aussi visualiser les vidéo-tutoriels. Veuillez visiter MySachtler sur le lien <http://www.youtube.com/watch?v=KpO1favSea4>.

# Montage

## Montage du disque de marquage

Le Ace Follow Focus est fourni avec un disque de marquage facile à retirer et à remplacer. Le disque de marquage se clipse sur le volant.

Pour monter le disque de marquage sur le Ace Follow Focus (voir Fig. 2) :

Assurez-vous que la découpe sur le disque de marquage [A] est le point sur le volant [B] sont alignés.

Faites glisser le disque de marquage sur le volant et poussez-le en position jusqu'au clic audible.

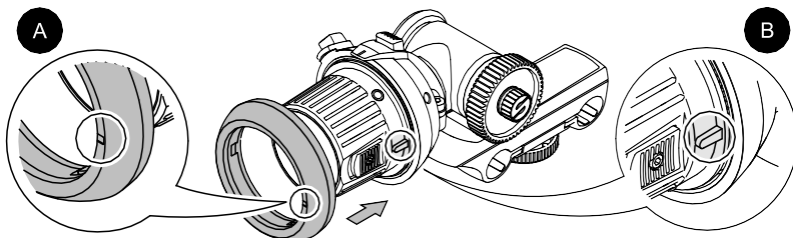


Fig. 2 Montage du disque de marquage

## Montage de la roue de friction/de l'engrenage d'entraînement

**ATTENTION** Avant d'utiliser l'entraînement à friction, assurez-vous qu'il est compatible avec l'objectif de la caméra en fonctionnement. Pour cela, fixez-le et faites tourner doucement le volant de du Follow Focus Ace. Si l'entraînement à friction ne se déplace pas librement lorsqu'il est activé, l'équipement peut être endommagé.

**S'il n'est pas compatible, attachez une couronne dentée à l'objectif de la caméra et utilisez le pignon d'entraînement.**

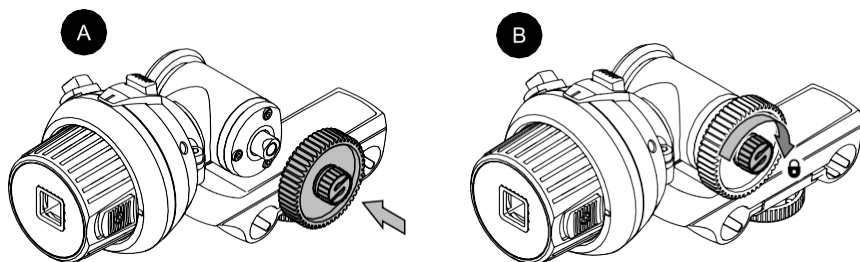
Le Ace Follow Focus est fourni avec une roue de friction de  $\varnothing$  35 mm et un engrenage d'entraînement à 50 dents. La roue de friction/l'engrenage d'entraînement sont fixés à l'avant ou à l'arrière de l'entraînement double.

Pour monter la roue de friction ou l'engrenage d'entraînement (voir Fig. 4) :

Sélectionnez la roue de friction ou l'engrenage d'entraînement en fonction de l'objectif utilisé.

Assurez-vous que la rainure de la roue de friction/de l'engrenage d'entraînement s'aligne sur la rainure de l'axe de l'entraînement double et poussez l'élément en place [A].

Tournez la vis moletée sur la roue de friction/l'engrenage d'entraînement dans le sens des aiguilles d'une montre pour la/le fixer sur l'entraînement double [B].



**Fig. 3 Montage de la roue de friction/de l'engrenage d'entraînement**

## Pivotement de l'entraînement double

L'entraînement double peut être pivoté pour permettre le déplacement dans les deux sens du mécanisme d'engrenage.

Pour pivoter l'entraînement double (voir Fig. 4) :

Le cas échéant, desserrez et retirez la roue de friction/l'engrenage d'entraînement fixé(e) sur le plus petit côté de l'entraînement double [A, B].

À l'aide de la clé Allen de 3 mm fournie, desserrez la vis de fixation du collier [B].

Faites pivoter l'entraînement double de 180 degrés jusqu'au clic audible [C].

À l'aide de la clé Allen fournie, serrez la vis pour maintenir en place l'entraînement double [D].

Si nécessaire, installez et fixez la roue de friction/l'engrenage d'entraînement sur le plus petit côté de l'entraînement double [D, E].

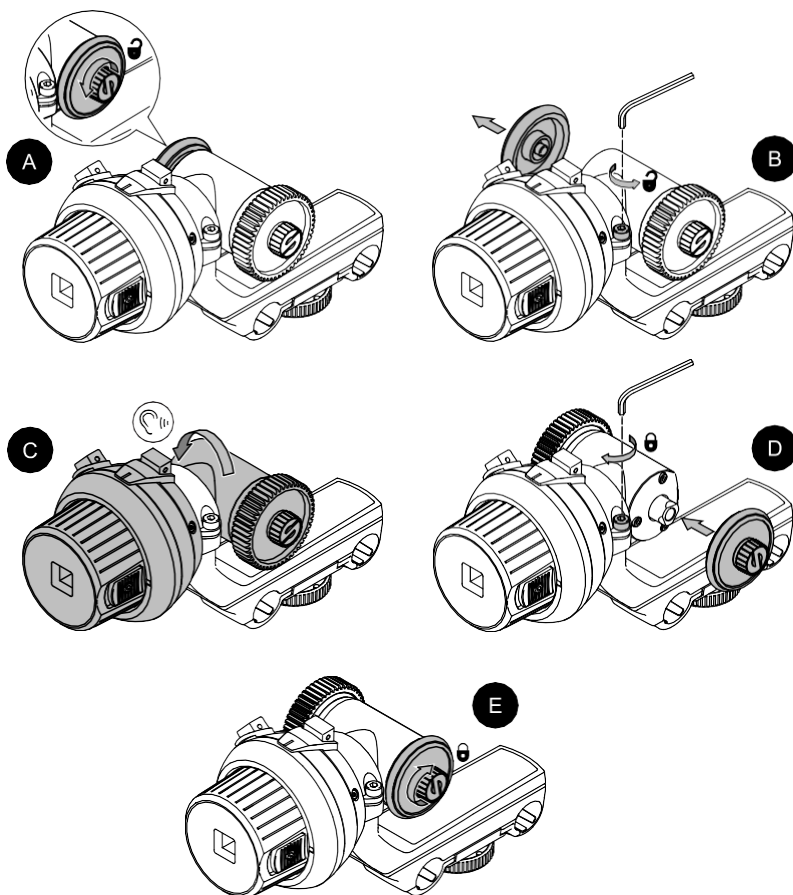


Fig. 4 Pivotement de l'entraînement double

# Utilisation

## Montage du Ace Follow Focus

Pour monter le Ace Follow Focus sur les tiges de l'appareil (voir Fig. 5) :

Assurez-vous que la plate-forme de la tête est horizontale et actionnez les freins de mouvement horizontal et vertical [A].

Si nécessaire, tournez la molette de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer le pont inférieur à tiges de support [B].

Alignez les orifices de montage du pont inférieur sur les tiges de support et faites glisser le pont sur les tiges [C] jusqu'à ce que la roue de friction ou l'engrenage d'entraînement s'aligne sur l'engrenage de l'objectif [D].

REMARQUE: La hauteur maximale permise entre le centre de l'entraînement à friction ou du pignon et le centre de l'objectif de la caméra est de 2,9 cm.

Ajustez le pont coulissant supérieur jusqu'à ce que la roue de friction/l'engrenage d'entraînement et l'engrenage de l'objectif soient engagés, puis tournez la molette de serrage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour maintenir l'ensemble [D].

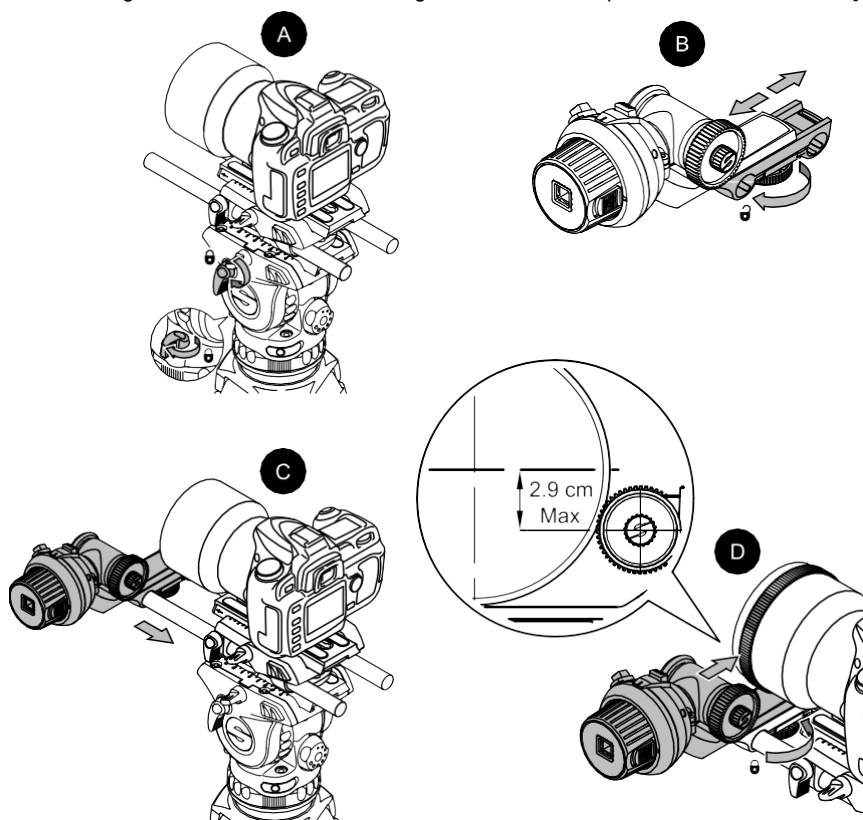


Fig. 5 Montage du Ace Follow Focus



## Réglage des butées

Les points de référence des distances focales max. et min. peuvent être marqués sur le disque de marquage. Des butées permettent à l'opérateur de définir des limites mécaniques pour les objectifs sans ces références. Veuillez aussi visualiser les vidéo-tutoriels. Veuillez visiter MySachtler sur le lien <http://www.youtube.com/watch?v=KpO1favSea4>.

Pour définir les distances focales (voir Fig. 6) :

Tournez le volant jusqu'au point focal initial. Marquez ce point sur le disque de marquage [A].

Actionnez le bouton index/repère et procédez à l'alignement sur le point focal initial marqué [B].

Tournez le volant jusqu'au point final de la mise au point [C].

Actionnez le bouton d'arrêt de la deuxième limite et allez juste au-delà du point final marqué [D].

Tournez le volant de manière à ce que le bouton de butée se trouve entre les points de la focale initial et final. Engagez le bouton de butée [E].

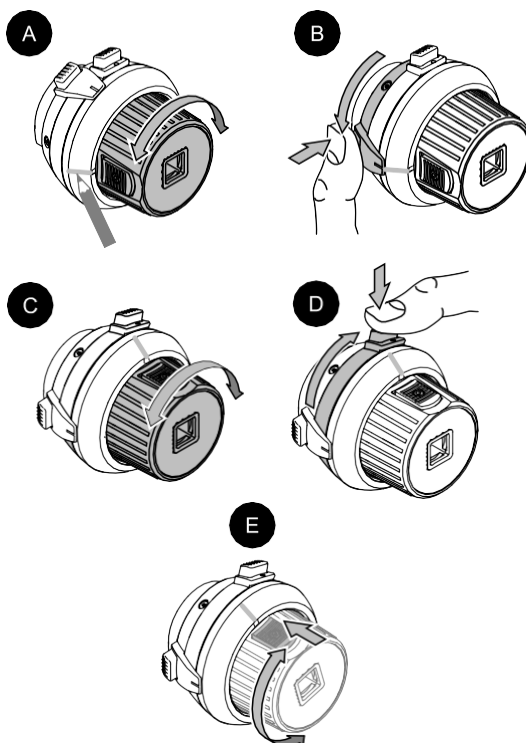


Fig. 6 Réglage des butées

## Retrait du Ace Follow Focus

Pour retirer le Ace Follow Focus des tiges de l'appareil (voir Fig. 7) :

Assurez-vous que la plate-forme de la tête est horizontale et actionnez les freins de mouvement horizontal et vertical [A].

Tournez la molette de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer le pont inférieur à tiges de support [B].

Tirez le pont coulissant supérieur vers l'extérieur de manière à éloigner la roue de friction ou l'engrenage d'entraînement de l'engrenage de l'objectif [B].

Faites glisser avec précaution le Ace Follow Focus hors des tiges de support [C].

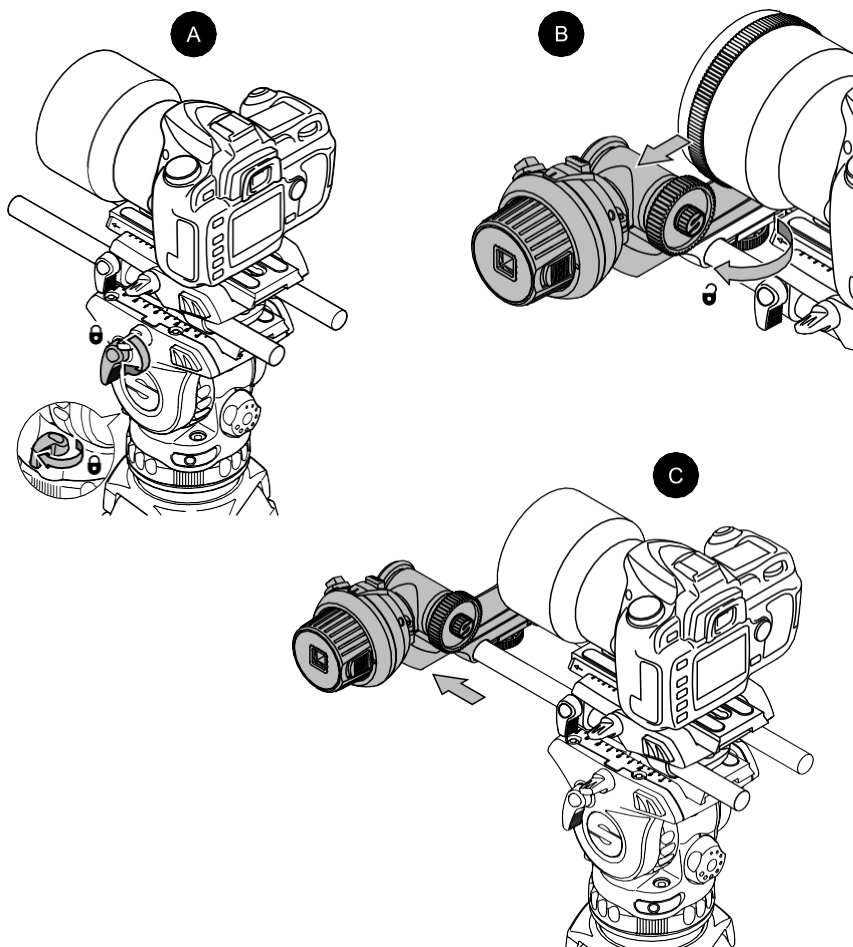


Fig. 7 Retrait du Ace Follow Focus

---

# Entretien

## Nettoyage

En utilisation en intérieur, le nettoyage se limite en principe à un essuyage régulier avec un chiffon non pelucheux. La poussière accumulée pendant le stockage peut être ôtée à l'aide d'une brosse mi-dure ou d'un aspirateur. Une attention particulière doit être portée au pont inférieur à tiges de support, à l'axe de transmission par engrenage double et aux bagues des butées.

Le disque de marquage doit être retiré du Ace Follow Focus avant tout nettoyage. Suivez les instructions fournies avec le marqueur pour nettoyer les disques de marquage.

---

---

**ATTENTION Ne PAS utiliser de solvants ou de nettoyeurs à base d'huile, d'abrasifs ou de brosses métalliques pour ôter l'accumulation de poussière, car ceux-ci peuvent endommager les surfaces protectrices.**  
**Utilisez des produits de nettoyage à base de détergents uniquement.**

---

---

En utilisation en extérieur dans des conditions défavorables, le matériel doit faire l'objet d'une attention particulière. Le dépôt de sel doit être nettoyé avec de l'eau claire dès que possible. Le sable et l'encrassement sont abrasifs et doivent être éliminés à la brosse mi-dure ou à l'aspirateur.

---

# Índice

	Página
<b>Instruções de segurança</b> .....	<b>42</b>
<b>Utilização</b> .....	<b>42</b>
<b>Garantia</b> .....	<b>42</b>
<b>Especificações técnicas</b> .....	<b>42</b>
<b>Elementos de funcionamento</b> .....	<b>43</b>
<b>Montagem</b> .....	<b>44</b>
Montagem do disco de marcação.....	44
Montagem da roda de fricção/engrenagem de acionamento .....	45
Rodar a unidade de face dupla.....	46
<b>Funcionamento</b> .....	<b>47</b>
Montagem do Ace Follow Focus.....	47
Configuração dos batentes.....	48
Remoção do Ace Follow Focus .....	49
<b>Manutenção</b> .....	<b>50</b>
Limpeza .....	50

# Instruções de segurança



Leia as Instruções Gerais de Segurança e Funcionamento antes de utilizar o produto.



Segure no Ace Follow Focus com segurança ao montá-la ou desmontá-la das hastes de apoio.



Não trate o Ace Follow Focus de modo brusco nem o deixe cair. Isso poderá causar danos no transmissão.



Limpe regularmente com um pano macio e um detergente suave.



Seque o produto após utilização em condições de humidade.



Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu centro de manutenção local Sachtler. Para encontrar o seu centro de manutenção local visite [www.sachtler.com](http://www.sachtler.com)

## Utilização

O Ace Follow Focus foi concebida para ser utilizada por operadores profissionais de câmaras, para sustentar câmaras leves de alto desempenho. O Ace Follow Focus deverá ser montado numa placa base, cabeça e tripé adequados para suportar o peso total.

## Garantia

A garantia expira caso:

(a) O Ace Follow Focus seja manuseado indevidamente ou em inconformidade com os dados técnicos especificados.

(b) A estrutura do Ace Follow Focus tenha sido aberta por pessoal não autorizado.

A Sachtler reserva-se o direito de efetuar alterações à concepção e desempenho do produto de modo a acompanhar os avanços tecnológicos.

Registe o seu produto para obter uma extensão do período de garantia em [www.sachtler.com](http://www.sachtler.com)



Digitalize o código de QR para acessar ao site da Sachtler

## Especificações técnicas

### Ace Follow Focus



0,41 kg (0,9 lbs)



10,5 cm (4,1 pol.)



7,7 cm (3,0 pol.)



19,1 cm (7,5 pol.)  
(Totalmente recolhida)  
21,6 cm (8,5 pol.)  
(Totalmente expandida)



Ø128 mm (5,0 pol.)  
(Diâmetro máx. da lente)  
Ø39 mm (1,5 pol.)  
(Diâmetro mín. da lente)



Ø15 mm (0,5 pol.) nas hastes de apoio de peso leve

### Roda de fricção



Ø35 mm (1,4 pol.)

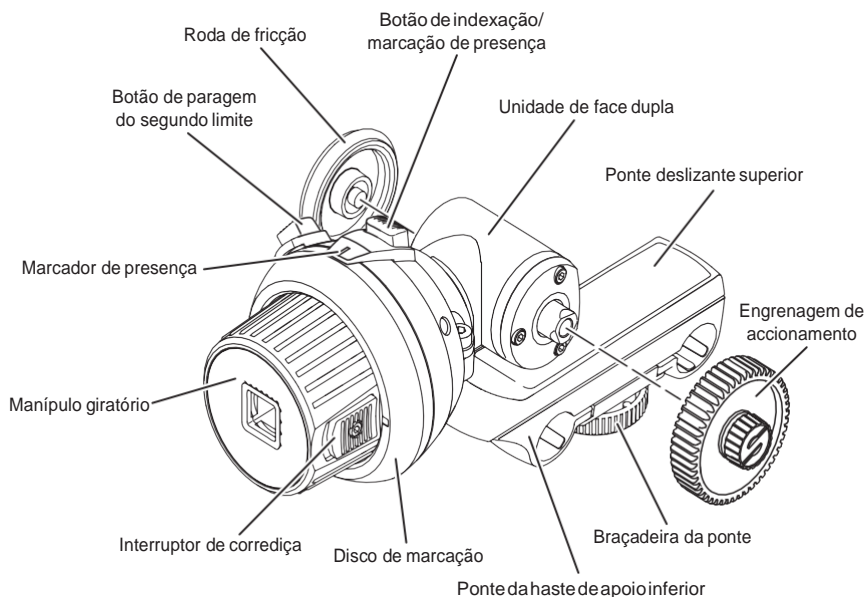
### Engrenagem de acionamento



50 dentes/módulo 0.8

## Elementos de funcionamento

O Ace Follow Focus foi concebido para suportar uma diversa gama de câmaras digitais profissionais e conjuntos de hastes. O Ace Follow Focus é constituída pelos seguintes elementos (consulte a Fig. 1):



**Fig. 1 Elementos de funcionamento**

### Montagem do Ace Follow Focus

O Ace Follow Focus pode ser utilizado com qualquer configuração que esteja em conformidade com o padrão de hastes de apoio de peso leve de Ø15 mm. Quando utilizar a Placa da Ace Base, monte o Ace Follow Focus e posicione-a nas hastes de apoio até que a roda de fricção ou engrenagem de accionamento estejam alinhadas com a engrenagem da câmara da lente. A ponte deslizante superior é então ajustada para permitir que a roda de fricção/engrenagem de accionamento encaixe na engrenagem da lente da câmara, sendo fixada no lugar com a braçadeira da ponte. Após montar o Ace Follow Focus, o Ace Matte Box pode ser montada para entrar em interface com a lente da câmara.

### Videos tutoriais

Veja nossos vídeos tutoriais. Visite o canal da MySachtler no endereço <http://www.youtube.com/watch?v=KpO1favSea4>.

# Montagem

## Montagem do disco de marcação

O Ace Follow Focus é fornecida com um disco de marcação que é fácil remover e substituir. O disco de marcação emite um clique ao encaixar sobre o manípulo giratório.

Para montar o disco de marcação na Ace Follow Focus (consulte a Fig. 2):

Certifique-se de que o entalhe no disco de marcação [A] está alinhado com o ponto do manípulo giratório [B].

Faça deslizar o disco de marcação sobre o manípulo giratório e empurre-o para a sua posição até escutar um som clique.

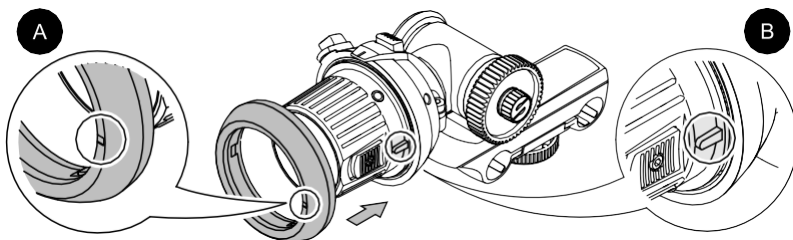


Fig. 2 Montagem do disco de marcação

---

## Montagem da roda de fricção/engrenagem de acionamento

---

**ATENÇÃO!** Antes de usar a roda de fricção, certifique-se de que ela é compatível com a lente da câmera em operação. Pode-se verificar isto conectando a roda de fricção e girando cuidadosamente a roda manual do Follow Focus Ace. Se a roda de fricção não se mover livremente quando estiver engrenada, podem haver danos ao equipamento.

Se a roda de fricção não for considerada como compatível, conecte um anela da engrenagem às lentes da câmera e use a engrenagem de acionamento.

---

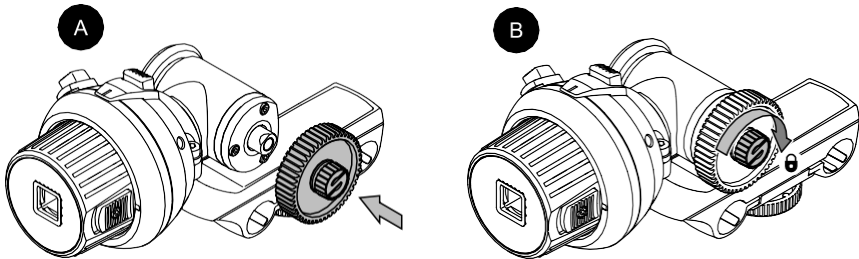
O Ace Follow Focus é fornecido com uma roda de fricção de  $\varnothing 35$  mm e uma engrenagem de acionamento com 50 dentes. A roda de fricção/engrenagem de acionamento é fixada na dianteira ou traseira da unidade de face dupla.

Para montar a roda de fricção ou a engrenagem de acionamento (consulte a Fig. 4):

Selecione ou a roda de fricção ou a engrenagem de acionamento para a lente que se encontra a ser utilizada.

Certifique-se de que a ranhura para a chave na roda de fricção/engrenagem de acionamento esteja alinhada com a ranhura para a chave no orifício da unidade de face dupla e empurre até se alinhar [A].

Rode o parafuso serrilhado na roda de fricção ou engrenagem de acionamento no sentido horário para fixar a unidade de face dupla [B].



**Fig. 3 Montagem da roda de fricção/engrenagem de acionamento**



## Rodar a unidade de face dupla

A unidade de face dupla pode ser rodada para permitir que o mecanismo da engrenagem se desloque em qualquer direção.

Rodar a unidade de face dupla (consulte a Fig. 4):

Se estiver encaixada, desaperte e remova a roda de fricção/engrenagem de acionamento fixa do lado mais curto da unidade de face dupla [A, B].

Utilizando a chave Allen de 3 mm fornecida, desaperte os parafusos segurando no colar [B].

Rode a unidade de face dupla em 180 graus, até ouvir um clique [C].

Utilizando a chave Allen de 3 mm fornecida, aperte o parafuso para fixar a unidade de face dupla no local [D].

Se necessário, instale e fixe a roda de fricção/engrenagem de acionamento no lado mais curto da unidade de face dupla [D, E].

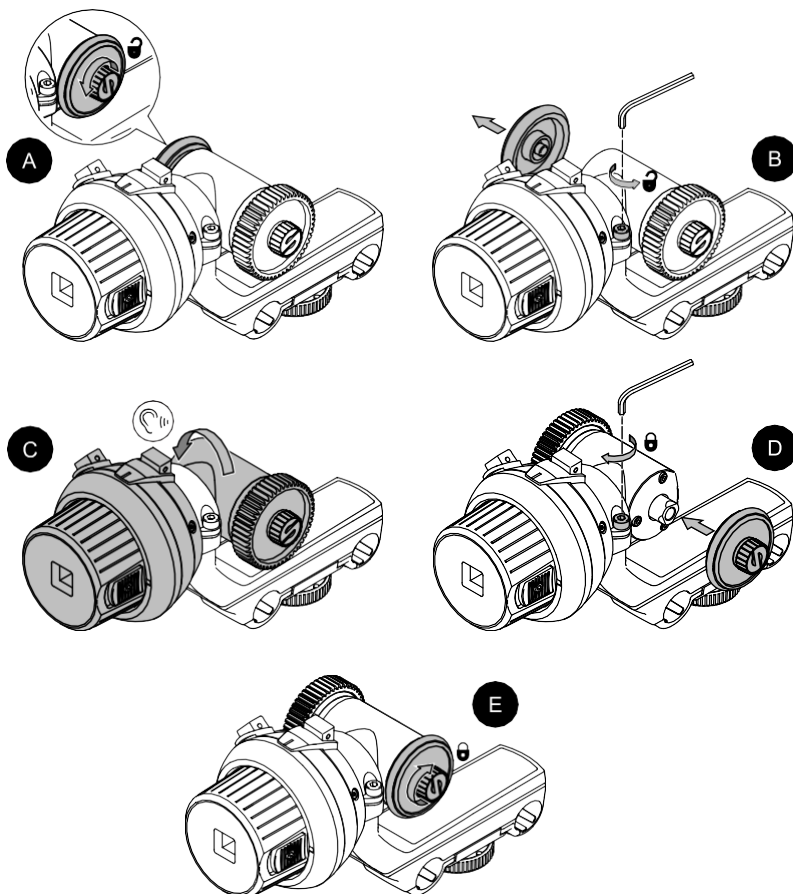


Fig. 4 Rodar a unidade de face dupla

# Funcionamento

## Montagem do Ace Follow Focus

Para montar o Ace Follow Focus nas hastes da câmara (consulte a Fig. 5):

Certifique-se de que a plataforma da cabeça está nivelada e aplique os travões horizontal e vertical [A].

Se necessário, rode a braçadeira da ponte no sentido horário para desapertar a ponte [B] da haste de apoio inferior.

Alinhe os orifícios de montagem da ponte da haste de apoio inferior com as hastes de apoio e faça deslizar a ponte sobre as hastes [C] até que a roda de fricção ou a engrenagem de acionamento fiquem alinhados com a engrenagem da lente da câmara [D].

**OBSERVAÇÃO:** A altura máxima permitida entre o centro da roda de fricção / engrenagem de acionamento e o centro da lente da câmara é de 2,9 cm.

Ajuste a ponte deslizante superior até que a roda de fricção ou a engrenagem de acionamento engatem na engrenagem da lente da câmara, de seguida rode a braçadeira da ponte no sentido anti-horário para fixar [D].

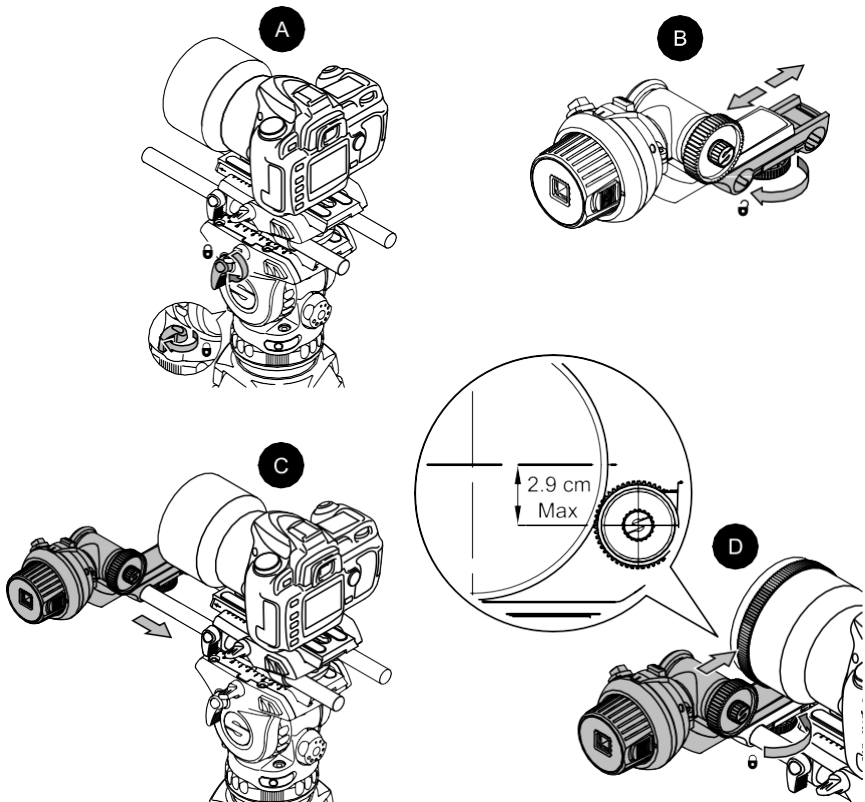


Fig. 5 Montagem do Ace Follow Focus

## Configuração dos batentes

Os pontos de referência para as distâncias focais máximas e mínimas podem ser marcados no disco de marcação. Os batentes permitem ao operador definir limites mecânicos para as lentes que não os possuem. Veja nossos vídeos tutoriais. Visite o canal da MySachtler no endereço <http://www.youtube.com/watch?v=KpO1favSea4>.

Para definir as distâncias focais (consulte a Fig. 6):

Roda o manípulo giratório para localizar o ponto focal inicial. Marque este ponto no disco de marcação [A].

Aperte o botão de indexação/marcação de presença e mova para alinhar com o ponto focal inicial marcado [B].

Rode o manípulo giratório e estabeleça o ponto de paragem final da mudança de foco [C].

Pressione o botão de paragem do segundo limite e mova para depois do ponto de paragem final marcado [D].

Rode o manípulo giratório de modo a que o botão de correção do batente se encontre entre o ponto focal inicial e o ponto de paragem final. Ative o botão de limitador de giro [E].

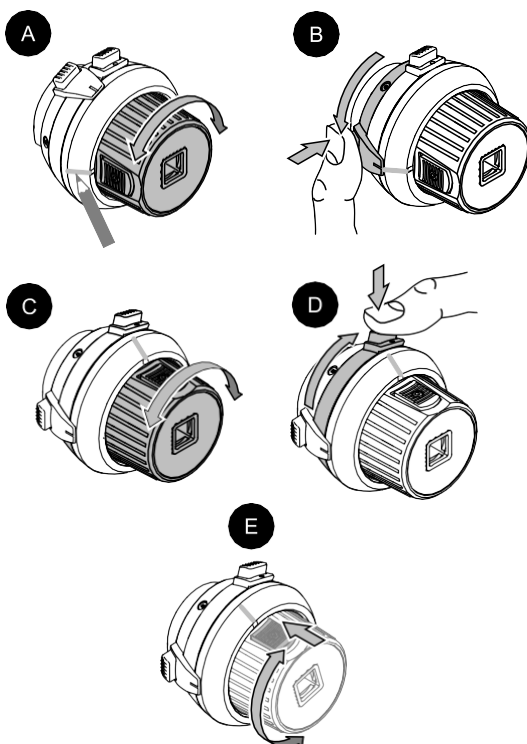


Fig. 6 Configuração dos batentes

## Remoção do Ace Follow Focus

Para remover o Ace Follow Focus das hastes da câmara (consulte a Fig. 7):

Certifique-se de que a plataforma da cabeça está nivelada e aplique os travões horizontal e vertical [A].

Rode a braçadeira da ponte no sentido horário para despertar a ponte [B] da haste de apoio inferior.

Puxe a ponte deslizante superior para que a roda de fricção ou a engrenagem de acionamento se desloquem da engrenagem da lente da câmara [B].

Deslizar cuidadosamente o Ace Follow Focus das hastes de apoio [C].

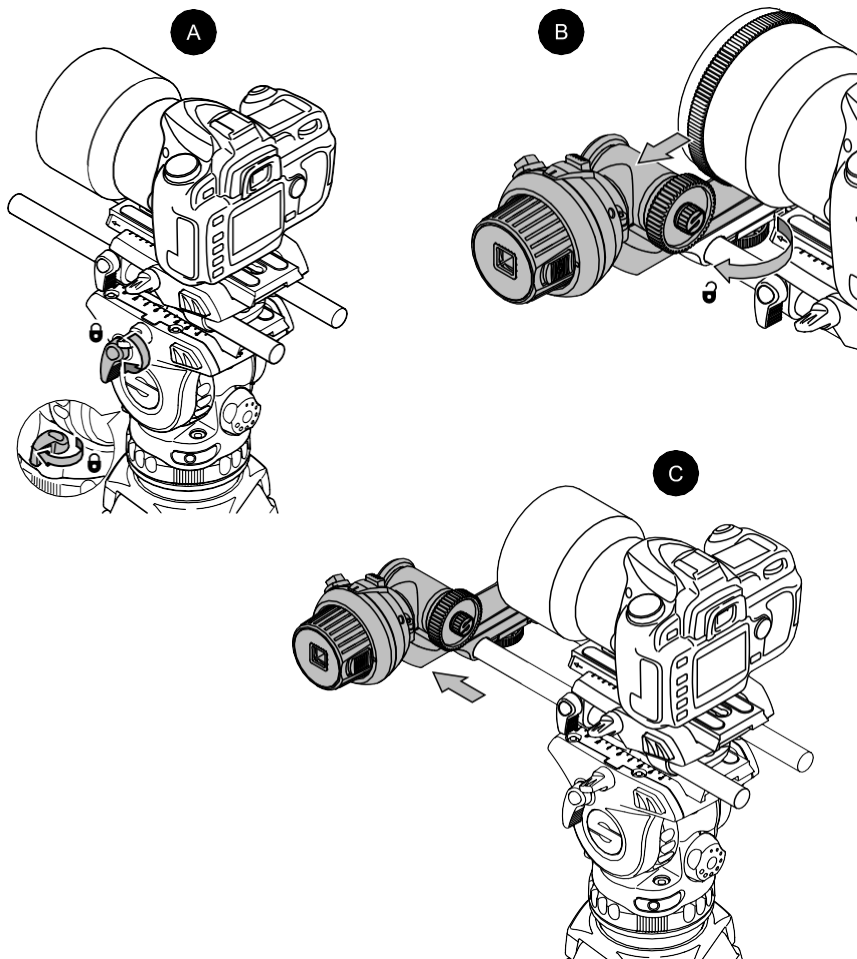


Fig. 7 Remoção do Ace FollowFocus

---

# Manutenção

## Limpeza

Durante a utilização em interiores, a única limpeza necessária deverá ser com um pano liso e macio. A sujidade acumulada durante o armazenamento pode ser removida com uma escova pouco rígida ou com um aspirador. Prete atenção à ponte da haste de apoio inferior, ao fuso da engrenagem da unidade de face dupla e aos aros da paragem final.

O disco de marcação deve ser removido do Ace Follow Focus antes da limpeza. Siga as instruções fornecidas com a caneta de marcação ao limpar os discos de marcação.

---

---

**ATENÇÃO! NÃO use produtos de limpeza solventes ou com base de petróleo, abrasivos ou escovas de arame para remover acumulações de sujidade, pois podem danificar as superfícies protetoras. Use apenas produtos de limpeza à base de detergentes.**

---

---

A utilização no exterior em condições adversas requer cuidados especiais. Logo que possível deverão ser retirados salpicos de sal com água doce potável. As areias agem como abrasivo e deverão ser removidas com uma escova pouco rígida ou um aspirador.

---

# 目录

	页码
<b>安全指导</b> .....	<b>52</b>
<b>使用</b> .....	<b>52</b>
<b>保修</b> .....	<b>52</b>
<b>技术规格</b> .....	<b>52</b>
<b>操作元件</b> .....	<b>53</b>
<b>安装</b> .....	<b>54</b>
安装标记盘 .....	54
安装摩擦轮 / 传动齿轮 .....	55
翻转双向传动轴 .....	56
<b>操作</b> .....	<b>57</b>
安装 Ace 跟焦器 .....	57
设置终点挡块 .....	58
拆卸 Ace 跟焦器 .....	59
<b>维护</b> .....	<b>60</b>
清洁 .....	60

## 安全指导



使用本产品之前，请阅读“常规安全和操作指导”。



从支撑杆安装或卸下时，请拿稳 Ace 跟焦器。



切勿粗暴使用 Ace 跟焦器或使其跌落。否则可能会损坏传动装置。



定期使用软布以及温和的清洁剂进行清洁。



产品在潮湿环境中使用后，必须及时干燥。



产品如有问题，请联系当地 Sachtler 服务中心。要查找当地服务中心，请访问 [www.sachtler.com](http://www.sachtler.com)。

## 使用

Ace 跟焦器供专业摄像机操作人员使用，可支撑高性能轻型摄像机。Ace 跟焦器必须安装在合适的底板、云台和三脚架上，以支撑整个载荷。

## 保修

如遇以下情况，则保修终止：

- (a) 对 Ace 跟焦器进行了错误操作，或未按指定技术数据进行操作。
- (b) Ace 跟焦器外壳被未经授权的人员打开。

Sachtler 保留随着技术进步而更改产品设计和性能的权利。

请在 [www.sachtler.com](http://www.sachtler.com) 注册您的产品以延长保修期。



扫描快速参考 (QR) 代码以访问 Sachtler 网站。

## 技术规格

### Ace 跟焦器



0.41 公斤 (0.9 磅)



10.5 厘米 (4.1 英寸)



7.7 厘米 (3.0 英寸)



19.1 厘米 (7.5 英寸)  
(完全缩回)  
21.6 厘米 (8.5 英寸)  
(完全伸展)



Ø128 毫米 (5.0 英寸)  
(最大镜头直径)  
Ø39 毫米 (1.5 英寸)  
(最小镜头直径)



Ø15 毫米 (0.5 英寸) LWS 杆

### 摩擦轮



Ø35 毫米 (1.4 英寸)

### 传动齿轮



50 齿 /0.8 模块





# 安装

## 安装标记盘

便于拆卸和更换的标记盘与 Ace 跟焦器一起提供。标记盘安装在手轮上方，并卡入到位。

要将标记盘安装到 Ace 跟焦器上（参见图 2）：

确保标记盘 [A] 上的缺口对准手轮 [B] 上的固定点。

在手轮上滑动标记盘并将其推动到位，直至听到咔嗒声。

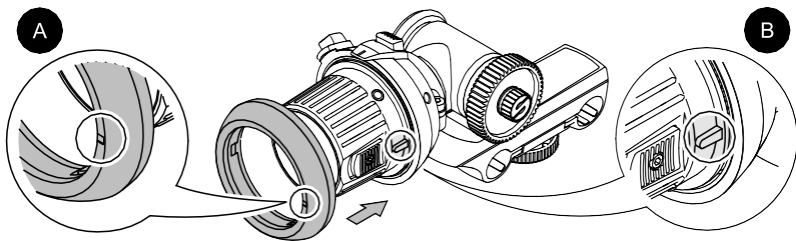


图 2 安装标记盘

## 安装摩擦轮 / 传动齿轮

**注意！** 使用摩擦轮之前，请确认该摩擦轮与正在使用中的镜头相兼容。可以安装摩擦轮并小心旋转 Ace 跟焦器手轮对其进行检查。如果摩擦轮在安装后不能轻松移动，则有可能导致设备损坏。

如果摩擦轮不兼容，则应在相机镜头上安装齿轮环并使用驱动齿轮。

Ace 跟焦器附带  $\varnothing 35$  毫米摩擦轮和 50 齿传动齿轮。摩擦轮 / 传动齿轮固定在双向传动轴的前部或后部。

要安装摩擦轮或传动齿轮（参见图 4）：

为正在使用的镜头选择摩擦轮或传动齿轮。

确保摩擦轮 / 传动齿轮的键槽对准双向传动轴的键槽，然后将其推送到位 [A]。

顺时针旋转摩擦轮或传动齿轮上的滚花螺丝以固定至双向传动轴 [B]。

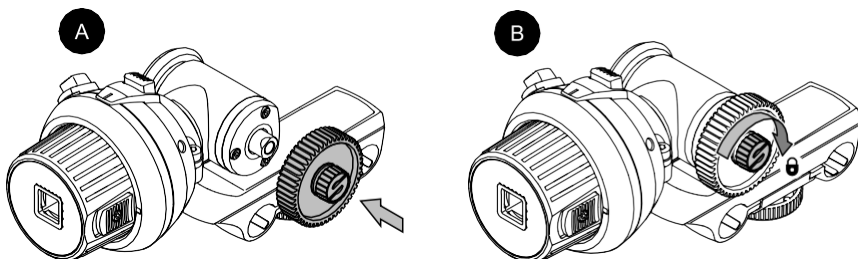


图 3 安装摩擦轮 / 传动齿轮

## 翻转双向传动轴

可翻转双向传动轴以允许齿轮机构在不同方向转动。

要翻转双向传动轴（参见图 4）：

如果已装配好，将安装在双向传动轴 [A、B] 最近一侧的摩擦轮 / 传动齿轮松开并拆下。

使用附带的 3 毫米六角螺丝刀松开固定卡圈 [B] 的螺丝。

将双向传动轴翻转 180 度，直至听到咔嚓声 [C]。

使用附带的 3 毫米六角螺丝刀，拧紧固定双向传动轴的螺丝 [D]。

如果需要，安装摩擦轮 / 传动齿轮并将其固定至双向传动轴 [D、E] 的最近一侧。

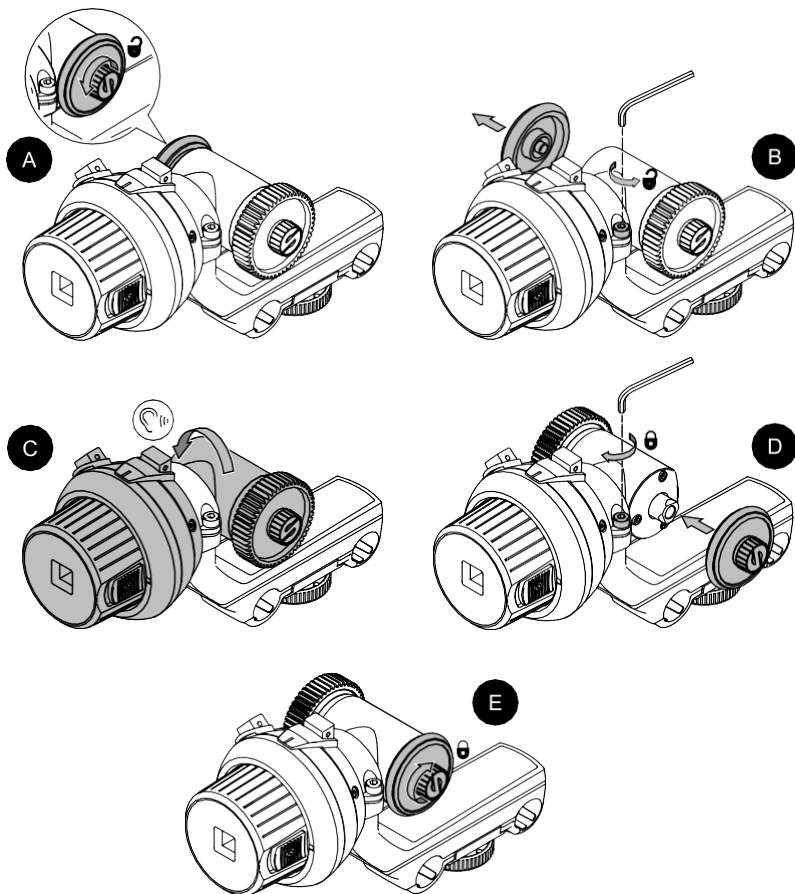


图 4 翻转双向传动轴

# 操作

## 安装 Ace 跟焦器

要将 Ace 跟焦器安装到摄像机轨道上（参见图 5）：

确认云台平面是水平的，并锁紧水平和垂直制动旋钮 [A]。

如果需要，顺时针旋转导轨夹以松开下导轨支架 [B]。

将下导轨支架安装孔对准导轨，并将支架在导轨上滑动，直至摩擦轮或传动齿轮对准摄像机镜头外齿 [D]。

注意：摩擦轮 / 驱动齿轮的中心和相机透镜的中心之间允许的最大高度为 2.9 厘米。

调整上滑动模块直至摩擦轮或传动齿轮和摄像机镜头外齿轮啮合，然后逆时针转动导轨夹并固定 [D]。

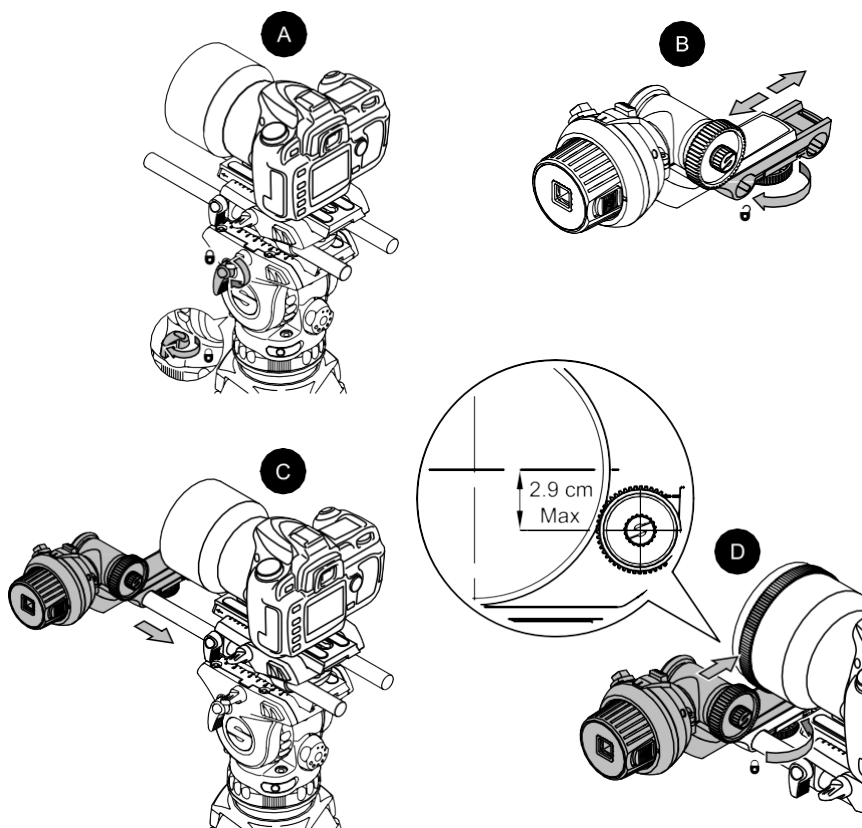


图 5 安装 Ace 跟焦器

## 设置终点挡块

最大和最小焦距的参考点可在标记盘上标记。终点挡块允许操作人员为无终点档位的镜头设置机械限制。请看一看视频课程。请访问 MySachtler 的地址 <http://www.youtube.com/watch?v=Kp>。

设置调焦范围（参见图 6）：

旋转手轮以找到起始焦点。在标记盘上标记此点 [A]。

按下索引 / 参考标记按钮并移动，直到对准刚才标记好的终点 [B]。

旋转手轮并建立旋转调焦的终点 [C]。

按下第二个限位挡块按钮并移动至刚好超过起始焦点标记 [D]。

旋转手轮，使得档位滑块按钮介于起始焦点和终点之间。锁定档位滑块按钮 [E]。

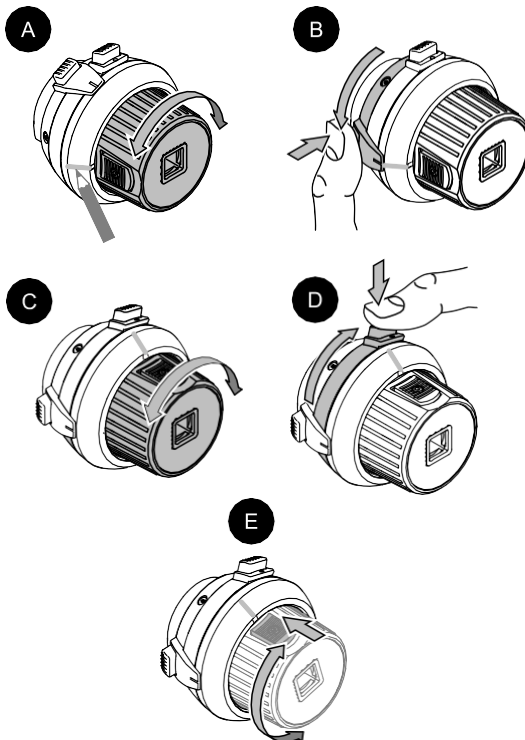


图 6 设置档位

## 拆卸 Ace 跟焦器

要将 Ace 跟焦器从摄像机导轨上拆卸（参见图 7）：

确认云台平面是水平的，并锁紧水平和垂直制动旋钮 [A]。

顺时针旋转导轨夹以松开下导轨支架 [B]。

朝外拉朝外拉上滑动模块，使得摩擦轮或传动齿轮远离摄像机镜头外齿 [B]。

小心地将 Ace 跟焦器从导轨上滑出 [C]。

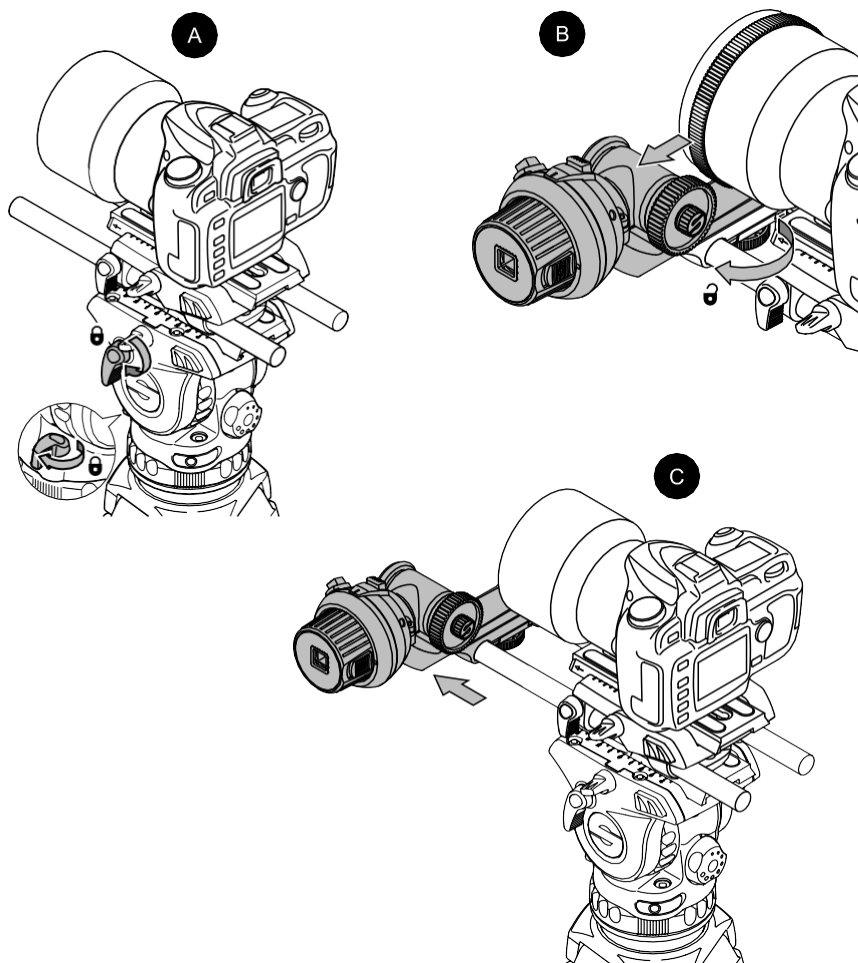


图 7 拆卸 Ace 跟焦器

# 维护

## 清洁

室内使用时，唯一需要的清洁手段是用无绒布定期擦拭。贮存期间的积尘应使用半硬刷子或真空吸尘器进行清洁。尤其注意下导轨支架、双向齿轮传动轴和终点挡块。

清洁前，必须将标记盘从 Ace 跟焦器上拆除。清洁标记盘时，请遵守标记笔附带的说明。

---

---

**注意！**            **请勿使用溶剂或油基清洁剂、磨蚀性物品或钢丝刷来清洁积尘，因为它们可能损坏保护表面。**  
                         **只能使用基于洗涤剂的清洁剂。**

---

---

如果在条件恶劣的室外使用，则需要特别注意。盐雾应尽早使用清洁的淡水冲洗。沙子和灰尘有磨损作用，应使用半硬刷子或真空吸尘器进行清洁。

